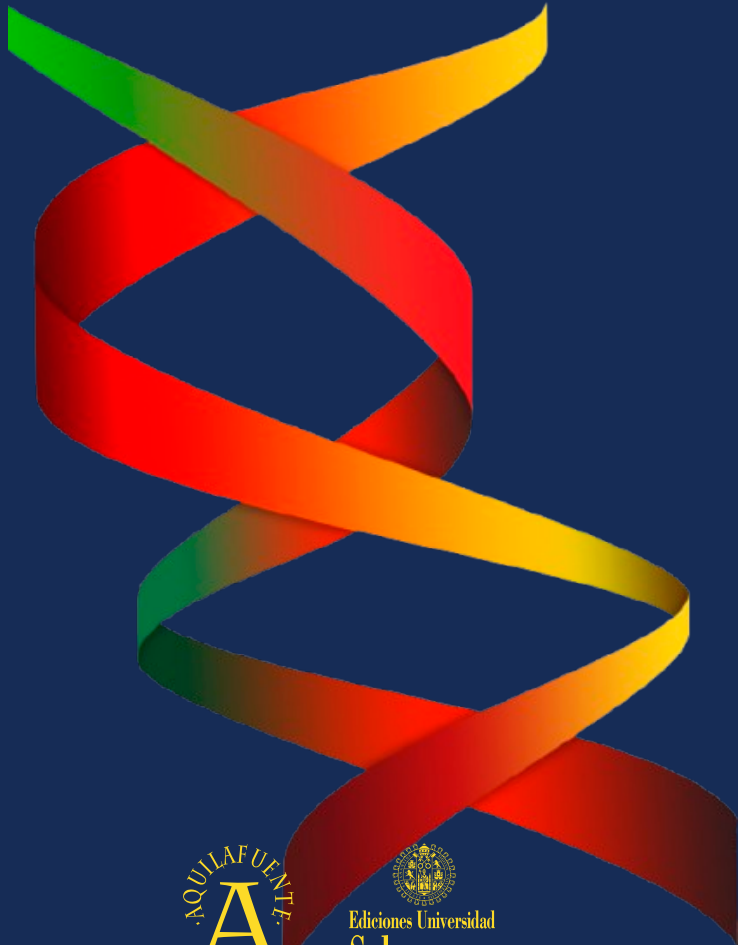


MIRTA FERNÁNDEZ DOS SANTOS
MARTA PAZOS ANIDO
PILAR NICOLÁS MARTÍNEZ
(Coords.)

**ESTUDIOS HISPÁNICOS EN PORTUGAL
EN EL SIGLO XXI:
UNA VISIÓN PANORÁMICA.
HOMENAJE A LA PROFESORA
MARIA DE LURDES CORREIA FERNANDES**



AQUILAFUENTE
A


Ediciones Universidad
Salamanca

ESTUDIOS HISPÁNICOS EN PORTUGAL
EN EL SIGLO XXI: UNA VISIÓN PANORÁMICA.
HOMENAJE A LA PROFESORA
MARIA DE LURDES CORREIA FERNANDES

MIRTA FERNÁNDEZ DOS SANTOS

MARTA PAZOS ANIDO

PILAR NICOLÁS MARTÍNEZ

(Coords.)

ESTUDIOS HISPÁNICOS EN PORTUGAL
EN EL SIGLO XXI: UNA VISIÓN PANORÁMICA.
HOMENAJE A LA PROFESORA
MARIA DE LURDES CORREIA FERNANDES



Ediciones Universidad
Salamanca

AQUILAFUENTE, 392

© Ediciones Universidad de Salamanca
y los autores

Este trabalho foi elaborado no quadro das atividades do grupo de investigação «Literatura e Diálogos Interculturais» do CITCEM e é financiado por Fundos Nacionais através da FCT - Fundação para a Ciência e a Tecnologia, no âmbito do projeto UID/4059/2025.

DOI institucional del CITCEM <https://doi.org/10.54499/UID/04059/2025>



1ª edición: diciembre, 2025

ISBN: 978-84-1091-175-8 (PDF)

ISBN: 978-84-1091-176-5 (POD)

DOI: <https://doi.org/10.14201/0AQ0392>

Ediciones Universidad de Salamanca
Plaza San Benito s/n
E-37002 Salamanca (España)
<http://www.eusal.es>
eusal@usal.es

Hecho en UE-Made in EU

Maquetación y realización:
Cícero, S.L.U.
Tel.: +34 923 12 32 26
37007 Salamanca (España)



Usted es libre de: Compartir – copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
Ediciones Universidad de Salamanca no revocará mientras cumpla con los términos:

Reconocimiento – Debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una manera que sugiera que tiene el apoyo del licenciador o lo recibe por el uso que hace.

NoComercial – No puede utilizar el material para una finalidad comercial.

SinObraDerivada – Si remezcla, transforma o crea a partir del material, no puede difundir el material modificado.

Ediciones Universidad de Salamanca es miembro de la UNE
Unión de Editoriales Universitarias Españolas www.une.es

Obra sometida a proceso de evaluación mediante sistema de doble ciego



Catalogación de editor en ONIX accesible en <https://www.dilve.es/>

Índice

NOTA DE LAS COORDINADORAS.....	9
INTRODUCCIÓN	
SUSANA ROCHA RELVAS (Centro de Estudos de Filosofia e Humanidades da Universidade Católica Portuguesa, UID/FIL/00701/2019)	11
BLOQUE I	
ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS SOBRE EL ESPAÑOL EN PORTUGAL	
<i>La enseñanza del español y sus materiales en Portugal durante el siglo XX: luces y sombras</i>	
ROGELIO PONCE DE LEÓN ROMEO (Centro de Linguística da Universidade do Porto, UID/00022/2025)	51
<i>Los estudios de español en la educación superior en Portugal en el siglo XXI: una perspectiva diacrónica</i>	
MARTA PAZOS ANIDO (Centro de Linguística da Universidade do Porto, UID/00022/2025) Y MÓNICA BARROS LORENZO (Centro de Linguística da Universidade do Porto, UID/00022/2025).....	69
<i>El fomento de la competencia crítica en las clases universitarias de Español como Lengua Extranjera en Portugal: de la teoría a la práctica docente</i>	
MIRTA FERNÁNDEZ DOS SANTOS (Centro de Investigação Transdisciplinar «Cultura, Espaço e Memória», UID/4059/2025) Y ANDREA RODRÍGUEZ IGLESIAS (Centro de Linguística da Universidade do Porto, UID/00022/2025)	89

BLOQUE II
CULTURAS, LITERATURAS E IDENTIDADES IBÉRICAS EN DIÁLOGO

<i>Del iberismo a la razón europea. Notas para el análisis de las relaciones ibéricas en los últimos 50 años</i>	
CARLOS PAZOS-JUSTO (Grupo Galabra da Universidade do Minho, UID/00305/2025)	109
<i>Narrar el Atlántico. Coproducciones transfronterizas, imaginarios e itinerarios de ficción en la eurorregión Galicia-Norte de Portugal</i>	
XAQUÍN NÚÑEZ SABARÍS (Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho, UID/00305/2025)	123
<i>El amigo invisible: sobre la recepción de la literatura vasca en Portugal</i>	
SANTIAGO PÉREZ ISASI (Centro de Estudos Comparatistas da Universidade de Lisboa, UID/00509/2025)	139
<i>Catalunya e Portugal: entre o esquecimento mútuo e uma suave cumplicidade</i>	
GABRIEL MAGALHÃES (IA*- Investigação em Artes, Universidade da Beira Interior, UID/PRR/06428/2025)	153
<i>Apuntes del mundo natural en narrativas ibéricas contemporáneas: Sara Mesa e Isabela Figueiredo</i>	
ÂNGELA FERNANDES (Centro de Estudos Comparatistas da Universidade de Lisboa, UID/00509/2025)	167

NOTA DE LAS COORDINADORAS

A LA PAR QUE LOS SISTEMAS DEMOCRÁTICOS se asentaban en España y Portugal, crecía el interés por profundizar en el conocimiento de las relaciones culturales y lingüísticas peninsulares, así como en el estudio de sus literaturas comparadas. En los últimos cuarenta años, el hispanismo en Portugal ha ido superando la negativa herencia de las tensiones históricas y consolidando la difusión y el aprecio por el aprendizaje de la lengua y la pluralidad cultural de los países de habla hispana. Este proceso ha favorecido que los estudios hispánicos alcancen una presencia cada vez mayor en los programas formativos de las universidades portuguesas.

A su vez, el ambiente académico del hispanismo portugués ha acompañado esta tendencia, abordando con dinamismo una panoplia de enfoques y campos específicos de estudio. Entre ellos, destacaría la articulación de los estudios hispánicos con los estudios ibéricos, que parten de «la reconsideración de la Península Ibérica, con toda su riqueza y variedad lingüística, cultural y artística, como un sistema complejo de interrelaciones históricas, susceptibles de ser estudiadas conjuntamente más allá de las tradicionales divisiones lingüístico-literarias» (Sáez Delgado & Pérez Isasi, *De espaldas abiertas. Relaciones literarias y culturales ibéricas (1870-1930)*, 2018).

Por todo ello, hoy en día, los intercambios entre el mundo hispánico y Portugal ya no representan la historia de una ausencia; razón por la que cabe preguntarse, a finales del primer cuarto del siglo XXI, en qué punto se encuentran los trabajos que estudian estas conexiones.

El objetivo de esta publicación es, por lo tanto, ofrecer una perspectiva general y actualizada sobre la disciplina en análisis. Internamente, se divide en dos bloques que recogen, por subáreas, algunas de las investigaciones recientes. Todas ellas ahondan en el análisis de las relaciones culturales, literarias y/o lingüísticas del siglo XX a la actualidad. Pese a que no es posible incluir todas las líneas de investigación actualmente abiertas, los trabajos aquí recogidos ayudan a reflejar la

solidez científica del hispanismo portugués. Rendimos, así, tributo a los profesores e investigadores que, en las últimas décadas, han arrojado luz sobre los vínculos que nos unen y los aspectos que nos diferencian, con el propósito de construir espacios de encuentro, tradicionalmente invisibilizados, que resaltan el rico acervo de este amplio territorio que compartimos.

Este libro se plantea también como un homenaje, con motivo de su jubilación, a la reconocida hispanista portuguesa Prof. Dr.^a Maria de Lurdes Correia Fernandes (<https://orcid.org/0000-0002-0787-2974>), de cuya excelente labor en pro de la difusión del hispanismo en Portugal somos hoy todos herederos.

MIRTA FERNÁNDEZ DOS SANTOS

MARTA PAZOS ANIDO

PILAR NICOLÁS MARTÍNEZ

INTRODUCCIÓN

SUSANA ROCHA RELVAS

<https://orcid.org/0000-0002-5526-8325>

Presidenta de ACIS / CEFH - UCP¹

ssrrelvas@gmail.com

TRIBUTO A LA PROF. DRA. MARIA DE LURDES CORREIA FERNANDES

En este volumen, concebido como homenaje a la insigne hispanista Prof.^a Dra. Maria de Lurdes Correia Fernandes, tomamos como punto de partida la diversidad temática, teórica y metodológica de los estudios aquí reunidos para plantear una breve reflexión sobre los desafíos y las perspectivas que enfrentan los Estudios Hispánicos en Portugal en el siglo XXI.

Especialista de referencia y autora de una prolífica obra dedicada al pensamiento, la cultura, la literatura y la religión en la Península Ibérica entre los siglos XV y XVIII, Maria de Lurdes Correia Fernandes –profesora catedrática jubilada de la Faculdade de Letras de la Universidade do Porto– se distinguió asimismo por su incansable labor como presidenta del Instituto de Estudos Ibéricos y como directora de *Península: Revista de Estudos Ibéricos* (2003-2008). Su trayectoria ejemplar, caracterizada por un acercamiento riguroso e innovador a temas y autores a menudo relegados, se vio complementada por su entusiasmo y su perseverancia en la consolidación y proyección de los Estudios Hispánicos en Portugal. En reconocimiento a esta sobresaliente contribución, ha sido nombrada recientemente miembro correspondiente de la Academia de las Ciencias de Lisboa.

¹ ACIS – Association for Contemporary Iberian Studies, Reino Unido; CEFH – Centro de Estudos Filosóficos e Humanísticos, Universidade Católica Portuguesa, Braga, projeto UID/FIL/00701/2019.

Afortunadamente, su espíritu resiliente ha dejado una huella perdurable. Hoy, los Estudios Hispánicos continúan desarrollándose con notable dinamismo en la Faculdade de Letras da Universidade do Porto (FLUP), impulsados por el compromiso de un equipo cohesionado de docentes e investigadores vinculados al CITCEM, al IF y al CLUP², algunos de los cuales participan también en este volumen. Esta vitalidad se proyecta más allá de la FLUP y se extiende a otras universidades portuguesas, donde los Estudios Hispánicos se integran en distintos programas académicos y se ven fortalecidos por la labor de centros de investigación que los acogen, consolidan y difunden a escala internacional.

1. ORÍGENES Y DESARROLLO DE LOS ESTUDIOS HISPÁNICOS EN PORTUGAL: BREVÍSIMA SÍNTESES DE SU ESTATUS INSTITUCIONAL

Tal como evidencian los trabajos de Rogelio Ponce de León Romeo y de Marta Pazos Anido y Mónica Barros Lorenzo incluidos en este volumen, los Estudios Hispánicos han atravesado en Portugal un proceso sostenido de expansión y consolidación en el ámbito universitario. Este desarrollo se manifiesta, por un lado, en el crecimiento de una producción científica cada vez más plural y multidisciplinaria, abierta a diversos enfoques teóricos, problemáticas críticas y corpus de estudio

² El CITCEM (Centro de Investigación Transdisciplinar «Cultura, Espacio y Memoria») es una unidad de investigación acreditada y financiada por la Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT) de Portugal. Su sede principal se encuentra en la Faculdade de Letras da Universidade do Porto (FLUP). De carácter transdisciplinar, el CITCEM reúne a investigadores de diversas áreas de las humanidades y las ciencias sociales, como la historia, la literatura, la arqueología, el arte, la geografía, la filosofía, los estudios culturales y la lingüística. Entre sus principales líneas de investigación, destaca el eje temático «Literatura y Diálogos Interculturales», que impulsa estudios centrados en los intercambios culturales, el análisis comparatista y las dinámicas de traducción y recepción literaria en contextos multiculturales (<https://bit.ly/47pUgcj>). Por su parte, el Centro de Lingüística de la Universidad de Oporto (CLUP), fundado en 1976 por iniciativa de Óscar Lopes, es una unidad de investigación dedicada al desarrollo de estudios lingüísticos. Desde 1994 funciona como unidad de I+D bajo la tutela de la Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT). Con más de 70 miembros, entre docentes, investigadores y estudiantes con beca, el CLUP centra su actividad en áreas como la semántica, la sintaxis, la fonología, el léxico, la traducción y la lingüística computacional. Organiza regularmente actividades científicas y edita dos revistas especializadas: *Linguística* y *ELingUp* (<https://bit.ly/3JHrQ3N>). El Instituto de Filosofía (IF) es una unidad de investigación reconocida por su excelencia, centrada en diversas áreas filosóficas. Con sede en la Faculdade de Letras, agrupa a investigadores, docentes y estudiantes de posgrado y desarrolla proyectos en filosofía medieval, moderna y contemporánea. Promueve una investigación interdisciplinaria, con fuerte proyección nacional e internacional, y mantiene una activa colaboración académica. Su sitio web de acceso abierto difunde resultados y actividades. El IF destaca por su compromiso con la calidad, la docencia de posgrado y la consolidación de redes en el ámbito lusófono y global. (<https://ifilosofia.up.pt/about>)

que abarcan tanto a autores canónicos como a voces emergentes; y, por otro, en el fortalecimiento de una reflexión metateórica orientada a la construcción de un marco epistemológico propio. En esta confluencia, el campo ha adquirido progresivamente autonomía disciplinar³, articulando una compleja red de influencias, tensiones y convergencias que configuran sus actuales dinámicas de investigación y que constituyen el objeto de análisis de las páginas siguientes.

A pesar de su implantación lenta, limitada y tardía, consecuencia de «siglos de rivalidades y recelos» (Ponce de León, 2014, p. 151), los estudios hispánicos en Portugal cuentan con una notable nómina de precursores que, a lo largo del siglo xx, no solo impulsaron de manera decisiva el desarrollo del campo, sino que también sentaron las bases para la consolidación de una auténtica escuela de hispanistas en territorio lusitano. Entre estas figuras eminentes destacan pioneros como Carolina Michaëlis de Vasconcelos y Vitorino Nemésio, así como continuadores de su labor, entre ellos Maria de Lourdes Belchior, Maria Idalina Rodrigues, Maria Graciete Besse, Luís Reis Torgal, Carlos Reis, José Adriano de Carvalho, Maria de Lurdes Correia Fernandes y Maria Fernanda de Abreu, cuyas aportaciones abarcan desde la filología y la crítica literaria hasta los estudios culturales e históricos. A este valioso legado se suma una nueva generación de investigadores portugueses y españoles que, desde distintas universidades del país, desarrollan una intensa labor docente y científica, contribuyendo así al dinamismo y a la constante renovación de los estudios hispánicos en el panorama académico actual.

A partir de la década de 1990, y con mayor impulso en la primera del siglo xxi, la enseñanza de la lengua y las literaturas española e hispanoamericana se consolidó en las universidades portuguesas, configurando una oferta estable de grados, másteres y doctorados en los ámbitos literario, cultural, artístico y lingüístico⁴. Inicialmente integradas en los programas de Filología Románica o de Lenguas y Literaturas Románicas y más tarde en los de Lenguas, Literaturas y Culturas Modernas, los Estudios Hispánicos fueron ganando progresivamente protagonismo

³ Aplicar la noción de «campo literario» (Bourdieu, 1996) permite analizar la literatura como un espacio de disputas simbólicas en el que se construye el canon y se configuran jerarquías geopolíticas, culturales y lingüísticas. Este enfoque pone de relieve el papel de las instituciones (editoriales, universidades y premios) en la validación de obras y autores, así como las estrategias empleadas por los escritores para subvertir el orden dominante. Asimismo, facilita la comprensión de cómo las lenguas y literaturas periféricas reclaman visibilidad y legitimidad dentro del sistema literario global.

⁴ Con la entrada de Portugal en la Unión Europea, se produjo un incremento sustancial de los flujos migratorios y de los intercambios académicos con España. Este nuevo contexto impulsó un notable auge del interés por la lengua española, que pasó a situarse entre las más demandadas en los programas de lenguas extranjeras. (cf. Abreu, 2001; Núñez Sabarís & Pazos Justo, 2013; Ponce de León, 2014; Santos Rovira & Serrano Lucas, 2022).

en las principales universidades públicas⁵ y privadas⁶, habiendo salido fortalecidos en su base teórica y metodológica, gracias a la introducción de la especialidad de Literatura Comparada.

En el ámbito de la investigación, destacan por su carácter pionero e innovador, el Instituto de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos (IEIIA) de la FCSH de la Universidade Nova de Lisboa⁷ y el Instituto de Estudos Ibéricos de la Faculdade de Letras de la Universidade do Porto (FLUP), fundados ambos en 2002⁸. Estas unidades de investigación han sido clave en el desarrollo de los estudios hispánicos e ibéricos en Portugal, como refleja la proliferación de congresos, seminarios y publicaciones. Sin embargo, la reestructuración derivada del Proceso de Bolonia fragmentó muchos proyectos⁹, y sigue pendiente el reto de reactivar la Associação

⁵ Efectivamente, las literaturas española e hispanoamericana pasaron a ocupar un lugar destacado en los programas de investigación de diversos centros universitarios, a menudo en estrecha articulación con los estudios comparatistas. Un ejemplo de ello, aún en el periodo pre-Bolonia, lo constituyen el máster en Literaturas Comparadas Portuguesa y Francesa y el doctorado en Lenguas y Literatura Románicas, ambos impartidos por la FCSH – UNL, que incorporaron la Literatura Española como asignatura y área de especialización.

⁶ Un hito particularmente significativo en este contexto fue la creación, en 1990, de la primera licenciatura en Literatura Comparada en la Universidade Fernando Pessoa, en Oporto. Pionero en el panorama académico portugués, este grado dedicaba una parte sustancial de su plan curricular a los estudios ibéricos e iberoamericanos, integrando las literaturas portuguesa, gallega, española e hispanoamericana, y otorgando al mismo tiempo un lugar destacado a las literaturas de los espacios lusófono (África y Brasil), francófono y anglófono. Además, incluía disciplinas fundamentales como la lingüística, la antropología literaria y la semiótica, así como la teoría y la crítica literarias. Concebido como un curso modélico, aspiraba a ofrecer la formación más completa posible al profesional docente y/o investigador, fortaleciendo su preparación teórica, ampliando su horizonte cultural y potenciando su proyección estratégica.

⁷ El IEIIA fue fundado por Maria Fernanda de Abreu, António Pedro Vicente y la autora de este texto, entonces estudiante de doctorado.

⁸ El I.E.Ib., bajo la presidencia de Maria de Lurdes Correia Fernandes, junto con la sección de Estudos Ibéricos Comparados, dirigida por Rogelio Ponce de León Romeo, impulsó, entre otras actividades, la ya mencionada publicación de *Península: Revista de Estudos Ibéricos*, editada entre 2003 y 2009.

⁹ En Portugal, varios centros de investigación han incorporado los Estudios Ibéricos a sus líneas de trabajo, reflejando una creciente apertura hacia enfoques comparatistas, transversales e interdisciplinarios. Destaca, en primer lugar, el Centro de Estudos Comparatistas (CEC) de la Universidad de Lisboa, que aborda las cuestiones ibéricas en el marco de un proyecto más amplio dedicado a los estudios comparados. El Centro de Estudos Humanísticos (CEHUM) de la Universidade do Minho también ha desarrollado relevantes proyectos en torno a la literatura y la cultura, integrando la dimensión ibérica en sus investigaciones. Asimismo, el CITCEM, a través del ya mencionado grupo de investigación «Literatura e Diálogos Interculturais» –antes denominado «Representações locais e globais»–, ha organizado varios eventos y editado publicaciones con foco en los estudios hispánicos. Cabe destacar el Congreso Internacional «Narrativas y poéticas del yo: identidad y espiritualidad en

Portuguesa de Hispanistas, cuya revitalización reforzaría la cohesión y proyección estratégica del área.

2. ¿ESTUDIOS HISPÁNICOS VS ESTUDIOS IBÉRICOS? GÉNESIS DE UN CAMPO DISCIPLINARIO EN PORTUGAL

Al examinar la trayectoria de los Estudios Hispánicos en Portugal, resulta imprescindible situar sus orígenes en el siglo XIX, en un horizonte intelectual marcado por corrientes unionistas y federalistas que concebían la Península como un espacio de afinidades culturales y políticas. En este marco, la obra de figuras como Antero de Quental, Oliveira Martins y Teófilo Braga no solo contribuyó a delinear un proyecto de integración ibérica, sino que también sentó las bases para la ulterior institucionalización académica de la disciplina. Sus reflexiones, en las que lo literario se entrelaza con aspiraciones culturales y utopías políticas, anticiparon un modo de concebir los estudios hispánicos como un campo transnacional y comparatista, cuya vitalidad epistemológica se nutre precisamente de esta intersección entre pensamiento crítico, tradición literaria y proyectos de modernidad peninsular, tales como iniciativas intelectuales, políticas o culturales.

Esta herencia intelectual encuentra continuidad en el primer cuarto del siglo XX, con una constelación de pensadores y escritores de la talla de António Sardinha, Teixeira de Pascoaes, Leonardo Coimbra, Carolina Michaëlis de Vasconcelos, Fidelino de Figueiredo o Ricardo Jorge. Desde posiciones diversas, pero convergentes en su afán de autogénesis y construcción identitaria, estos intelectuales impulsaron un renovado esfuerzo por reimaginar los vínculos históricos, lingüísticos, culturales –e incluso espirituales– entre las comunidades de habla hispana y portuguesa. Sus proyectos, anclados en discursos de matriz nacionalista, pero abiertos al diá-

los estudios hispánicos contemporáneos» (2021) (<https://bit.ly/465Ibqt>), con publicación homónima (<https://bit.ly/4m50l1v>), (Fernández dos Santos y Nicolás Martínez, Eds., 2024); el Coloquio Internacional «Mulher, espaço público e diálogos interculturais» (2025) (<https://bit.ly/42eta4n>); y el «I Colóquio sobre Estudos Hispânicos em Portugal. Homenagem à Professora Maria de Lurdes Correia Fernandes» (2025) (<https://bit.ly/464nxqC>), en colaboración con otras entidades (IF-UP, CLUP, DEPER, IC-Lisboa, APPELE y Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal). Por su parte, el Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa (FLUP) ha contribuido ocasionalmente con publicaciones y eventos centrados en los estudios españoles e ibéricos. Cabe subrayar, además, la fundación en 1999 del Centro de Estudios Ibéricos en Guarda, respaldado por las universidades de Salamanca y Coimbra, que ha promovido cursos de lengua y cultura españolas, proyectos de investigación y la publicación de la revista *Iberografías*. A todo ello se suma la labor sostenida de la Cátedra de Estudios Ibéricos de la Universidade de Évora, bajo la coordinación de Antonio Sáez Delgado, que ha desempeñado un papel clave en la consolidación de un espacio de diálogo crítico entre las culturas ibéricas, a través de congresos, publicaciones y proyectos académicos conjuntos.

logo transnacional, configuraron un espacio de reflexión en el que la literatura, la filosofía y la cultura funcionaron como instrumentos de mediación simbólica y como plataformas de modernización política y cultural. En este sentido, tales aportaciones no solo reafirman la densidad histórica de los Estudios Hispánicos e Ibéricos, sino que también muestran cómo su desarrollo temprano se vio atravesado por tensiones entre particularismo nacional y aspiraciones de integración peninsular, prefigurando los dilemas epistemológicos que aún marcan la disciplina en la actualidad (cf. Rocamora, 1994; Torre Gómez, 1985; Matos, 2017; Sardica, 2013; Ferreira, 2016; Rocha Relvas, 2025). Ya en aquel momento se delineaban las dos corrientes que, con diferentes modulaciones, perduran como objeto de debate, revisión crítica y reconfiguración conceptual: el hispanismo y el iberismo¹⁰. Transpuestas al ámbito universitario, estas tradiciones han cristalizado en lo que hoy se reconocen como Estudios Hispánicos y Estudios Ibéricos. No obstante, la delimitación entre ambas áreas de estudio dista de ser unívoca: los términos suelen emplearse de manera ambigua, e incluso como categorías sinónimas o intercambiables, pese a remitir a genealogías intelectuales, marcos metodológicos y alcances epistemológicos distintos. Esta polisemia no constituye únicamente un problema terminológico, sino que refleja tensiones más profundas en torno a los objetos de estudio, las escalas de análisis y las formas de concebir la identidad cultural y literaria en el espacio peninsular y transnacional.

Procedente fundamentalmente del ámbito anglosajón, y en particular de la academia estadounidense, ha emergido en las últimas décadas una corriente crítica que problematiza los límites del hispanismo tradicional, introduciendo cuestionamientos de orden epistemológico, teórico, metodológico e incluso político¹¹. En

¹⁰ Mientras António Sardinha defendía en *A Aliança Peninsular* (1924) la idea de una España unificada como condición para su afirmación nacional y su proyección internacional, Leonardo Coimbra y Teixeira de Pascoas adoptaban una postura más abierta y plural, que no solo reconocía la diversidad lingüística y cultural del país vecino, sino que promovía activamente su valorización y cultivo, en un diálogo particularmente enriquecedor. Este intercambio resultó especialmente fecundo en la articulación con el *Noucentisme* catalán y con el movimiento nacionalista gallego (Rocha Relvas, 2018, 2019; Martínez-Gil, 2017; Revelles Esquirol, 2022), así como en el ámbito de las vanguardias artísticas y literarias (Sáez Delgado, 2014), por citar solo algunas de sus múltiples proyecciones. Conviene subrayar, además, que Leonardo Coimbra, en su doble condición de Ministro de Instrucción Pública y, sobre todo, como Director de la recién creada Faculdade de Letras do Porto (1919–1928), desempeñó un papel clave en la representación institucional de Portugal tanto en España como en actos oficiales celebrados en territorio portugués con participación española. No menos relevante fue su labor como director de la *Revista da Faculdade de Letras do Porto*, que se convirtió en una plataforma decisiva para la recepción de autores y publicaciones españolas y para el establecimiento de vínculos de intercambio con revistas madrileñas, gallegas y catalanas (Rocha Relvas, 2010).

¹¹ La idea de una España poscolonial y postestatal, que reconozca su pluralidad y supere el centralismo, se impulsa desde el ámbito académico, especialmente el estadounidense, mediante un giro

proceso de consolidación dentro de la comunidad académica europea, esta línea de reflexión, representada por especialistas como Mabel Moraña (2005), Joan Ramon Resina (2009, 2013), Sebastiaan Faber (2005)¹², L. Elena Delgado (2012), Susan Bassnett (1998) o Germán Labrador Méndez (2016), propone una diferenciación más rigurosa entre las vertientes hispánica e ibérica. Si bien reconoce los avances derivados de la apertura del hispanismo hacia las literaturas y culturas portuguesa y brasileña, subraya que dicho campo continúa anclado en una lógica nacional, monolingüe y castellanocéntrica, proyectada además sobre el mundo hispanohablante¹³.

Desde esta perspectiva, los *Iberian Studies* se configuran como una alternativa crítica que, mediante un enfoque comparado y transnacional, se orienta a descentralizar el canon, reconocer y valorar la pluralidad lingüística y cultural de la Península, así como a cuestionar las asimetrías históricas que han condicionado la producción y circulación del conocimiento. De este modo, los Estudios Ibéricos favorecen la construcción de un espacio de interlocución más inclusivo y equitativo entre las diversas tradiciones ibéricas, en el que las dinámicas de hegemonía y marginalidad pueden ser repensadas desde un horizonte dialógico y plural. (cf. Cornejo Parriego & Villamandos, 2011; Resina, 2013). Esta corriente, denominada en el ámbito académico anglosajón *Peninsular Studies* y presentada también

epistemológico y ontológico en los estudios literarios y culturales, abriendo un debate crítico sobre soberanía, ciudadanía y pertenencia en el contexto ibérico y europeo (Resina, 2009, 2013; Faber, 2008).

¹² Sebastiaan Faber y Joan Ramón Resina han cuestionado con firmeza los límites del hispanismo tradicional, al que critican por su orientación conservadora, centralista y excluyente. Mientras Faber (2002, 2005) subraya la función ideológica del hispanismo en la construcción de un discurso identitario homogéneo, Resina (2009), critica el apego del hispanismo a tradiciones filológicas de corte eurocéntrico que, en su opinión, han negado sistemáticamente la pluralidad lingüística y cultural de la Península. En su lugar, propone una reconfiguración del campo desde una perspectiva ibérica que promueva enfoques comparatistas, críticos y transversales.

¹³ El mundo hispánico comprende el conjunto de países, regiones y comunidades en las que el español constituye no solo una lengua de comunicación, sino también un vector cultural y simbólico de cohesión que abarca a España, a la América hispanohablante, a Guinea Ecuatorial, a amplios sectores de los Estados Unidos y a diversas comunidades de la diáspora. En este vasto y heterogéneo escenario, las literaturas hispánicas se configuran como un campo plural, atravesado por tensiones históricas, procesos de contacto y dinámicas de transculturación. Un caso paradigmático lo constituyen las literaturas caribeñas en español, cuyo carácter multilingüe y mestizo refleja la impronta de la colonización, las migraciones y la hibridez cultural que caracteriza a la región. De manera análoga, la literatura chicana se erige como una tradición consolidada en el espacio fronterizo de los Estados Unidos, en la que convergen la memoria histórica, la reivindicación identitaria y la creación estética. Autores como Gloria Anzaldúa, Sandra Cisneros, Rudolfo Anaya o Rodolfo «Corky» Gonzales han sido fundamentales en la configuración de un corpus que, desde la frontera lingüística y cultural, amplía los límites del canon hispánico y plantea nuevas formas de pertenencia y de representación.

bajo la etiqueta de *New Hispanism* (Niño Rodríguez, 2024), se afianzó tras el giro posestructuralista de los años ochenta y noventa, en un contexto marcado por la irrupción de los Estudios Culturales y Poscoloniales, así como por sus derivas críticas más recientes, entre ellas los estudios decoloniales. Con especial fecundidad en los estudios literarios comparados e incluso en el dominio de la traductología (Gimeno Ugalde, 2021a), este enfoque plantea una relectura de Iberia bien como sistema interliterario, en la línea de Dionýz Ďurišin (Casas, 2003), bien como un polisistema –político, cultural y literario– interconectado, siguiendo los fundamentos teóricos de Itamar Even-Zohar (cf. Torres Feijó, 2002; Fernandes & Pérez Isasi, 2013, p. 11; 2021, p. 26)¹⁴. Estas herramientas metodológicas han demostrado su eficacia no solo en el análisis de las dinámicas intraibéricas (Sáez Delgado, 2014), sino también en la exploración de las conexiones transatlánticas entre la Península Ibérica y América Latina, como ponen de manifiesto recientes investigaciones desarrolladas en el ámbito académico portugués (Branco, 2020).

En el contexto británico, ambas orientaciones ilustran las principales tendencias que han configurado el campo: por un lado, la vertiente de corte filológico, representada institucionalmente por la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH, 1962)¹⁵, que consolidó el hispanismo en torno al canon literario y a los

¹⁴ En el marco de la definición epistemológica de los Estudios Ibéricos, puede integrarse, desde una perspectiva sociológica, la noción de conciencia colectiva de Émile Durkheim, entendida como un sistema compartido de valores e imaginarios que configura una identidad común dentro de la diversidad peninsular: «the set of beliefs and sentiments common to the average members of a single society [which] forms a determinate system that has its own life» [...] thus the beliefs and sentiments comprising the «conscience collective» are, on the one hand, moral and religious, and, on the other, cognitive» (Durkheim, *apud* Lukes 1985, p.4). La noción durkheimiana de «conciencia colectiva» se revela particularmente fecunda para analizar la herencia intelectual de las corrientes decimonónicas del hispanismo y del iberismo, movimientos que, desde marcos ideológicos divergentes, aspiraban a definir y proyectar una identidad cultural compartida entre los pueblos de la Península Ibérica. Más que una propuesta de homogeneización, esta conciencia puede entenderse como la aspiraban de un espacio relacional sustentado en el diálogo, la memoria histórica y el reconocimiento de la alteridad. En este sentido, la idea de una identidad cultural común, con proyección hacia el ámbito hispánico en su conjunto, se concibe como un terreno de convergencia dinámica, donde las distintas tradiciones lingüísticas y culturales no se diluyen en una síntesis uniforme, sino que interactúan en un proceso continuo de negociación, relectura y resignificación.

¹⁵ La Asociación Internacional de Hispanistas (AIH), que cuenta con el castellano como única lengua oficial, ha contribuido decisivamente a consolidar figuras del canon literario como Cervantes, Lope de Vega o Galdós. Esta orientación restringió durante décadas la inclusión sistemática de otras tradiciones culturales y literarias del ámbito ibérico e hispánico. No obstante, en las últimas décadas se ha evidenciado una apertura hacia enfoques más interdisciplinarios y críticos, incorporando cuestiones como género, identidad, memoria, migraciones y estudios poscoloniales. Sus congresos trienales convocan a investigadores de diversas procedencias y generaciones, y, pese a su monolingüismo, resulta revelador observar la evolución de su programa desde el primer congreso, celebrado en Oxford

estudios lingüísticos tradicionales; y, por otro, la línea renovadora e interdisciplinaria, orientada hacia el reconocimiento de la pluralidad lingüística y cultural de la Península Ibérica, impulsada por la Association for Contemporary Iberian Studies (ACIS, 1978)¹⁶.

Pese a sus avances, los Estudios Ibéricos todavía se enfrentan a cuestiones críticas, tanto epistemológicas como metodológicas. Una de las más significativas, como advierte Pérez Isasi (2021, p. 29), es la ausencia de una definición clara y consensuada de sus «límites geográficos o culturales», una indefinición que refleja tanto la complejidad histórica como la hibridez constitutiva del espacio peninsular. Esta dificultad ya había sido señalada por Fidelino de Figueiredo en los años treinta, al referirse a los «alicerces movedizos» de una «base territorial hermética» (1935, p. 16), subrayando la inestabilidad inherente a cualquier intento de delimitar sus contornos. La problemática se manifiesta con especial intensidad en los ámbitos vasco y catalán, donde la fluidez geocultural tensiona las categorías académicas y dificulta la determinación de su *locus* de enunciación, tanto en el plano epistémico como en el ontológico. De igual modo, Galicia constituye un caso paradigmático: situada en un espacio fronterizo y transnacional, su proyección cultural se orienta de manera privilegiada hacia Portugal y el universo lusófono, cuestionando las taxonomías rígidamente peninsulares¹⁷. A ello se suma el ejemplo de Gibraltar, cuya singular cultura llanita (Newcomb, 2025) pone de relieve la existencia de espacios liminales e híbridos dentro de la Península, que desestabilizan las categorías geopolíticas y geoculturales tradicionales y obligan a replantear los fundamentos mismos del campo.

en 1962. Sin embargo, ya entonces se incluyeron estudios sobre literatura catalana, trabajos dedicados a las literaturas hispanoamericanas e, incluso, aproximaciones a expresiones literarias entonces consideradas periféricas, como la poesía afroantillana. Cf. *Actas del Primer Congreso Internacional de Hispanistas*, celebrado en Oxford del 6 al 11 de septiembre de 1962, publicadas bajo la dirección de Frank Pierce y Cyril A. Jones, en *The Dolphin Book* (1964).

¹⁶ La ACIS se distingue por su enfoque multidisciplinar centrado en los periodos moderno y contemporáneo, así como por su firme compromiso con el multilingüismo, integrando las diversas lenguas y culturas de la Península Ibérica. En 2016, adoptó formalmente los Estudios Comparados como marco metodológico, en diálogo con su consolidada trayectoria en los Estudios de Área. Desde entonces, ha ampliado su alcance geográfico, tendiendo puentes con América Latina, África y Asia.

¹⁷ La Rede Galabra, con sede en la Universidade de Santiago de Compostela es, en ese sentido, un ejemplo paradigmático. Este centro de investigación parte de la afirmación del vínculo histórico y lingüístico entre Galicia y el restante espacio lusófono, desde su origen común en el gallegoportugués medieval. Fomenta la continuidad diacrónica mediante la edición de textos y estudios filológicos, impulsa el diálogo interlingüístico con instituciones de Portugal y otras comunidades lusófonas (Brasil, África, Asia) y amplía su mirada a la lusofonía global para enriquecer la comprensión de Galicia como parte de un *continuum* cultural compartido. <https://redegalabra.org/galabra/>

Otro desafío fundamental concierne al alcance y definición multidisciplinar de los Estudios Ibéricos. Persiste la cuestión de si su radio de acción debe circunscribirse a los ámbitos lingüístico, literario, histórico, cultural o artístico, o si, por el contrario, debe proyectarse hacia el conjunto de las ciencias sociales, incorporando disciplinas como la ciencia política, la economía, la geografía o la sociología. La apertura hacia este horizonte más amplio no constituye únicamente un ensanchamiento temático, sino una verdadera reconfiguración epistemológica, en tanto que obliga a replantear los marcos teóricos y metodológicos que han estructurado el campo hasta el presente. Desde nuestro punto de vista, la ampliación disciplinaria no solo diversificaría los instrumentos analíticos disponibles, sino que también profundizaría y enriquecería la comprensión de los fenómenos que configuran el espacio peninsular en sus múltiples dimensiones.

3. LITERATURA COMPARADA, ESTUDIOS DE ÁREA (COMPARADOS) Y ESTUDIOS CULTURALES: HACIA UN MARCO TEÓRICO Y METODOLÓGICO COMPARTIDO

Atendiendo a lo expuesto, los Estudios Hispánicos y, en particular, los Estudios Ibéricos, concebidos como un subcampo crítico y especializado de aquellos, se ubican en la confluencia de la Literatura Comparada, los Estudios Culturales y los Estudios de Área. Este anclaje múltiple les confiere una flexibilidad epistemológica que permite al investigador seleccionar, de manera situada, los marcos teóricos y metodológicos más adecuados para abordar su objeto de análisis. Más que reproducir esquemas rígidos, se propone una integración ecléctica y dialógica de enfoques, orientada a generar análisis interdisciplinarios con una sensibilidad renovada hacia los contextos socioculturales, históricos y políticos que los atraviesan. En este marco, los Estudios Ibéricos se consolidan como un espacio de reflexión epistemológicamente híbrido y metodológicamente plural, capaz de responder tanto a los desafíos teóricos como a las especificidades empíricas que plantea cada línea de investigación.

3.1. ESTUDIOS ÁREA (EA) Y ESTUDIOS ÁREA COMPARADOS (CAS)

Los Estudios de Área (EA) se desarrollaron en Estados Unidos tras la Segunda Guerra Mundial, en el marco de la Guerra Fría, como una respuesta estratégica a la necesidad de comprender en profundidad las dinámicas sociales, culturales, políticas, económicas e históricas de diversas regiones del mundo¹⁸. Esta aproximación

¹⁸ La desintegración de la Unión Soviética, las transiciones políticas en diferentes países a nivel mundial, incluso en la Península Ibérica, la creación de nuevos estados independientes en Europa

interdisciplinaria, en sus orígenes estrechamente vinculada a objetivos geopolíticos, fue reorientándose progresivamente hacia fines académicos, lo que facilitó el desarrollo de herramientas conceptuales transferibles y aplicables a contextos regionales diversos (Ahram et al., 2018; Köllner & Basedau, 2007)¹⁹.

En estrecha conexión con la irrupción de corrientes como los estudios culturales, coloniales, poscoloniales y espaciales, los Estudios de Área han incorporado nuevos enfoques críticos gracias a aportaciones procedentes de un amplio marco interdisciplinar que incluye la antropología, la historia, la geografía y la teoría cultural. Entre sus influencias más destacadas se encuentra Edward Said, cuya noción de «desposesión»²⁰ (1994) y reflexiones sobre el exilio (2001) han marcado campos tan diversos como la teoría política, la economía crítica, los estudios de género y la literatura comparada. Benedict Anderson (1983) profundizó en la construcción imaginada de las comunidades nacionales, mientras que Immanuel Wallerstein (1974) desarrolló la teoría del sistema-mundo, posteriormente aplicada tanto al contexto ibérico –por autores como Franco Moretti (2000) y Andrea Joan Lawrence (2023)– como a la realidad sudamericana (Grosfoguel, 2003).

Desde la geografía crítica, Henri Lefebvre (1991) planteó una concepción del espacio como producto sociocultural, mientras que Arjun Appadurai (1990) introdujo categorías fundamentales para comprender la globalización y las culturas transnacionales, como los *ethnoscapes* (flujos migratorios, desplazamientos y diásporas), los *ideoscapes* (narrativas políticas, ideológicas y culturales) y los *social imaginaries* (representaciones colectivas de pertenencia, identidad y territorio). Por su parte, Walter Dignolo (2007) y Gayatri Spivak (1988) realizaron aportes decisivos desde las epistemologías decoloniales –temática a la que volveremos más adelante–,

central, tras la guerra en Yugoslavia, la emergencia de nuevos imperios económicos provenientes de Asia, condujeron a la necesidad de reconfigurar los principios de los Estudios Área (Köllner & Basedau 2007).

¹⁹ En la estela de Szanton (2003), Köllner y Basedau proponen entender los Estudios de Área como un término paraguas que engloba campos académicos comprometidos con el estudio intensivo de lenguas locales; la investigación de campo profunda; la atención a perspectivas e interpretaciones locales; el desarrollo teórico basado en la observación detallada; y el diálogo multidisciplinar entre ciencias sociales y humanidades. En Köllner, Basedau, 2007, p.109.

²⁰ En su influyente y aún vigente obra *The Politics of Dispossession. The Struggle for Palestinian Self-Determination* (1994), Edward Said desarrolla el concepto de «desposesión», una noción que ha adquirido notable relevancia en el ámbito de los estudios culturales, poscoloniales y decoloniales. Esta categoría permite analizar la lógica sistémica de pérdida o expropiación que atraviesa múltiples dimensiones de la vida contemporánea: desde la pérdida de voz, identidad o territorio, hasta fenómenos como la erosión de la memoria colectiva, la supresión de lenguas minoritarias o la violencia estructural. Lejos de circunscribirse al contexto palestino, estas problemáticas poseen un carácter transversal y pueden aplicarse al estudio de distintas realidades históricas, como el periodo de la dictadura franquista en España.

cuestionando las perspectivas eurocéntricas y poniendo de relieve los discursos y representaciones de sujetos históricamente relegados a la subalternidad.

En este contexto, los Estudios Ibéricos encuentran en los EA un terreno fértil dentro del marco más amplio de las ciencias sociales, caracterizado por su enfoque interdisciplinario y por la búsqueda de una comprensión integral de regiones específicas. En el Reino Unido, a partir de la década de 1960, figuras como Raymond Carr y Paul Preston desempeñaron un papel decisivo en la incorporación y consolidación de los Estudios Ibéricos en el ámbito de los EA. Estos historiadores hispanistas redefinieron los marcos conceptuales y metodológicos de la disciplina al articular de manera innovadora perspectivas históricas y culturales (González, 2010). Este vínculo entre los Estudios Ibéricos y los EA en el ámbito británico sigue plenamente vigente, como lo demuestra la labor de asociaciones como la ya mencionada Association for Contemporary Iberian Studies (ACIS) y publicaciones especializadas como el *Bulletin of Spanish Studies*, editado por Taylor & Francis²¹.

También en el ámbito académico alemán, que cuenta con una consolidada tradición en Estudios de Área, destacan aportaciones relevantes como las de los ya citados Köllner y Basedau (2007), así como las de Teresa Pinheiro (2013), enriquecidas posteriormente a través su colaboración con Núria Codina Solà (2019, 2021). Estas autoras subrayan la necesidad de integrar diversas áreas del conocimiento para abordar la complejidad cultural y lingüística de la Península Ibérica, concibiendo los Estudios Ibéricos como un campo epistemológico en construcción (Codina Solà & Pinheiro, 2019, pp. 15-30). Asimismo, destacan la importancia de una aproximación plural que reconozca las realidades periféricas y fomente la crítica a los cánones dominantes, incentivando una constante reevaluación metodológica que garantice la pertinencia y vitalidad del campo (Codina Solà & Pinheiro, 2021, pp. 50-65).

Sin embargo, en las últimas décadas, y en respuesta a los profundos cambios políticos, económicos y culturales del mundo globalizado, este enfoque ha derivado hacia los Estudios de Área Comparados (*Comparative Area Studies*, CAS).

²¹ La naturaleza interdisciplinaria y la amplitud temática de los Estudios de Área combinados con los Estudios Comparados se reflejan en publicaciones como el *International Journal of Iberian Studies* y los volúmenes anuales de ACIS, entre los que destacan *Challenges and Perspectives of Iberia and Beyond* (2025), *Peninsular Identities, Transatlantic Crossings and Iberian Networks* (2024), *Memory, the Transition and the Transnational in Iberia* (2023), *Transcultural Spaces and Identities in Iberian Studies* (2020), *Revisiting Centres and Peripheries in Iberian Studies: Culture, History and Socioeconomic Change* (2019), *New Journeys in Iberian Studies. A (Trans-)National and (Trans-)Regional Exploration* (2018) e *Iberian Interconnections* (2016). Estos trabajos abarcan desde análisis políticos, históricos y sociales hasta estudios lingüísticos, literarios, culturales, cinematográficos y de otras expresiones artísticas, lo que evidencia la diversidad disciplinaria y la riqueza de enfoques.

Entre sus precursoras destaca la antropóloga estadounidense Laura Nader (2016), quien demostró la viabilidad de articular la labor académica en *Area Studies* con la perspectiva comparatista, mediante su propuesta de «studying up, down and sideways». Esta metodología privilegia el diálogo intercultural y se orienta al análisis de las relaciones, contrastes e interacciones entre diversas culturas que coexisten o han coexistido dentro de un mismo espacio geográfico o marco histórico.

Uno de los métodos más empleados en los CAS —y aplicado con especial provecho a los estudios ibéricos e iberoamericanos— es la triangulación, que combina datos cualitativos y cuantitativos con enfoques comparativos *cross-regional*, *intra-regional* e *inter-regional* (Köllner & Basedau, 2007, p.118). Este procedimiento permite abordar una amplia gama de dominios, desde el análisis lingüístico hasta la geografía humana²², favoreciendo la integración de perspectivas históricas, etnográficas, literarias y documentales. Al trascender los modelos tradicionales de relación bilateral o centro-periferia, la triangulación concibe el espacio atlántico como una red dinámica de intercambios múltiples. Este enfoque ha sido desarrollado y aplicado por autores como Manning & Taylor (2007), Enjuto-Rangel et al. (2019) y García-Caro (2007).

En este sentido, los *Comparative Area Studies* (CAS) ofrecen una perspectiva crítica y holística de gran valor para los Estudios Hispánicos, al permitir el análisis de las nuevas configuraciones glotopolíticas y geoculturales que vinculan la Península Ibérica a los países con los que comparte lazos de proximidad. Existen contribuciones afines a este marco teórico, aunque desarrolladas desde enfoques diversos, en autores como Labrador Méndez (2016), Joseba Gabilondo (2022)²³, Ramón Grosfoguel (2003) y Roberto Vecchi (2013)²⁴.

²² En este marco, cobran especial relevancia las variaciones dialectales, las políticas lingüísticas y las tensiones ideológicas en torno a las lenguas, abordadas desde una dialéctica centro-periferia que pone de manifiesto las jerarquías y asimetrías entre comunidades lingüísticas. En esta misma línea, la cartografía cultural se presenta como una herramienta analítica clave para rastrear prácticas socioculturales, redes comunitarias y tránsitos migratorios, mientras que el estudio de las redes de circulación intelectual, junto con las perspectivas de género y etnicidad, permite enriquecer nuestra comprensión de las dinámicas transnacionales y de las identidades en constante reconfiguración. (Köllner & Basedau 2007).

²³ Aunque Gabilondo no se refiere explícitamente a los Estudios de Área en sus publicaciones, está familiarizado con este marco teórico, habiendo estado a cargo entre 2015 y 2020 del curso *Area Studies and Multicultural Civilizations: The Americas* (D). Descripción del curso: Artes y humanidades de América: literatura, artes visuales, música, religión y filosofía presentadas en contexto histórico. Regiones, culturas y temas seleccionados: <https://bit.ly/3HKcV8p> [consultado el 21 de julio de 2025].

²⁴ Vecchi traza una cartografía del espacio cultural ibérico desde la perspectiva del sur europeo, prestando atención no solo a las tensiones entre centro y periferia, a las identidades regionales y a la memoria urbana, sino también problematizando ontológicamente la propia noción de cultura ibérica.

3.2. LITERATURA COMPARADA

Desde la consolidación de los Estudios Hispánicos a comienzos del siglo xx hasta la reciente emergencia de los Estudios Ibéricos, puede trazarse un paralelismo con la evolución de la Literatura Comparada, especialmente en su vertiente crítica e interdisciplinaria. Esta última se ha caracterizado por una creciente apertura hacia los estudios culturales, poscoloniales y transatlánticos, entre otras corrientes y perspectivas contemporáneas, lo que ha ampliado significativamente su campo de acción. En este contexto, la Literatura Comparada ha proporcionado herramientas teóricas y metodológicas fundamentales para repensar la «ibericidad» (Rina Simón, 2022), desde una perspectiva plural, descentralizada y transnacional, favoreciendo un enfoque más inclusivo y dinámico en el análisis de las culturas y literaturas de la Península Ibérica.

Pero es preciso remontarse al siglo xix, cuando surge en Francia y Alemania²⁵ la crítica comparativa, con figuras como Madame de Staël (*De l'Allemagne*, 1810/13) y Johann W. Goethe, quien propuso el concepto de «Weltliteratur» (1827), promoviendo una visión transnacional del fenómeno literario (Kaiser, 1989, pp.35-66 y pp.143-155). En su etapa fundacional, de orientación positivista y filológica, esta disciplina se orientó al estudio de las relaciones entre literaturas nacionales, centrándose en el análisis imagológico, en el estudio de influencias y en la identificación de temas y motivos recurrentes, actuando también como herramienta de legitimación cultural en el contexto de los nacionalismos decimonónicos.

A lo largo del siglo xx, diversas escuelas y movimientos contribuyeron de manera decisiva a la institucionalización de la Literatura Comparada. En paralelo,

Por su parte, en el ámbito latinoamericano, Grosfoguel (2003) combina enfoques poscoloniales y del sistema-mundo para comparar las migraciones puertorriqueña y caribeña, tanto hacia Estados Unidos como hacia Europa Occidental.

²⁵ Entre las corrientes europeas más influyentes en la consolidación de la Literatura Comparada destacan la escuela alemana y la escuela francesa, ambas decisivas en la configuración del campo disciplinar. La primera, pionera en el desarrollo del pensamiento comparatista, estuvo representada por Johann Gottfried Herder, August Wilhelm Schlegel, Johann Wolfgang von Goethe, Gerhard Kaiser y Hans Robert Jauss, y se caracterizó por anclar sus análisis en una profunda conciencia histórica y cultural, vinculando la literatura a las tradiciones nacionales y a los marcos filosóficos propios del pensamiento alemán (Kaiser, 1980). Por su parte, la escuela francesa, con amplia proyección en todo el espacio francófono, desde Jean-Jacques Ampère hasta Fernand Baldensperger, pasando por Paul Van Tieghem, Paul Hazard, Joseph Texte, René Étiemble, Pierre Bourdieu, Michel de Certeau y Daniel-Henri Pageaux, desarrolló un enfoque centrado en el análisis de fuentes, influencias y relaciones intertextuales, consolidando una metodología filológica y documental. Asimismo, esta tradición mostró tempranamente, en autores como René Étiemble, un interés por la cuestión colonial, anticipando debates poscoloniales que serían retomados y reformulados décadas más tarde (Machado & Pageaux, 1988).

se avanzó hacia la consolidación de una teoría y un método propios mediante la elaboración de manuales —entre los que destacan los de Fernand Baldensperger y Paul Van Tieghem—, la fundación de revistas especializadas, como la *Revue de Littérature Comparée* (1921), y la creación de cátedras universitarias. Todo ello otorgó al comparatismo una legitimidad científica cada vez mayor, afianzándolo como disciplina autónoma dentro del campo de las humanidades. Sin embargo, en el marco jerárquico y eurocéntrico que predominaba, las literaturas española y portuguesa solían ser tratadas de manera aislada y en una posición periférica respecto a las grandes tradiciones europeas. Esta laguna fue señalada tempranamente por el crítico portugués Fidelino de Figueiredo, quien, en sus estudios pioneros sobre historiografía literaria comparada, reivindicó la Literatura Comparada como una disciplina autónoma, que asienta en bases científicas, teóricas y metodológicas. Su propuesta subrayaba tanto la individualidad de cada tradición, con sus rasgos distintivos— «o espírito nacional numa língua nacional» (Figueiredo, 1935, p. 17)— como sus afinidades estructurales y temáticas, en la búsqueda de una «unidade do génio peninsular» (p. 14). Una de las afinidades más significativas, según Fidelino de Figueiredo, se manifiesta en el terreno de la crítica literaria, donde señala la existencia de una tradición peninsular caracterizada como una «forma híbrida de crítica». En ella rastrea un vasto patrimonio de autores y obras ibéricas pertenecientes a los más diversos géneros literarios. Esta contribución, admirable tanto por su amplitud como por su lucidez, resulta especialmente valiosa para el estudioso de las literaturas y culturas ibéricas, puesto que reconoce tempranamente la existencia de una poética ibérica comparada y advierte sobre los desafíos inherentes a su análisis. Fidelino de Figueiredo identificaba ya una problemática que, aunque atribuida en su tiempo a la literatura portuguesa, hoy podría extenderse al conjunto de las demás literaturas «intraibéricas», término acuñado por él mismo: [el] «drama da nacionalidade, com uma fatal raiz ibérica e uma voluntária tendência desiberizante, e com uma separação abissal entre o querer duma minoria e a indiferença da massa passivamente integrada na paisagem» (Figueiredo, 1935, p. 181). Asimismo, el crítico portugués situaba la coexistencia de las literaturas peninsulares dentro del más amplio «conjunto románico» (p. 184), reconociendo, como hoy se admite, no solo sus vínculos históricos y estructurales, sino también su pertenencia a una tradición literaria europea de mayor alcance.

En paralelo, Ramón Menéndez Pidal (1869-1968), junto con su influyente escuela de discípulos, entre los que destacan Amado Alonso y Dámaso Alonso, desempeñó un papel decisivo en la proyección de las literaturas ibéricas en el marco

de la Literatura Comparada, contribuyendo a su visibilidad y consolidación en los debates internacionales de la disciplina²⁶.

Gracias a las valiosas contribuciones de figuras como Fidelino de Figueiredo y Ramón Menéndez Pidal, junto con Marcelino Menéndez Pelayo, Álvarez de Carré Aldao, Américo Castro o Claudio Guillén, puede reconocerse con pleno fundamento la existencia de una auténtica «escuela ibérica» de críticos y pensadores literarios. Muchos de ellos –en no pocos casos desde el exilio– realizaron aportes decisivos tanto a la historiografía literaria hispánica como a los estudios comparatistas. Esta tradición, que articula perspectivas singulares y, al mismo tiempo, una conciencia de pertenencia a un horizonte común, merece ser valorada y situada al mismo nivel que las grandes escuelas nacionales europeas que, a lo largo del siglo xx, impulsaron avances sustanciales en ambos dominios.

Paralelamente, en América del Sur, diversos críticos literarios sobresalieron en este ámbito, articulando sus análisis en torno a temas, motivos y estructuras propios de literaturas emergentes en contextos poscoloniales, lo que enriqueció el campo con nuevas perspectivas teóricas y problemáticas críticas. En este sentido, puede hablarse con fundamento de una auténtica «escuela latinoamericana» de Literatura Comparada, representada por figuras clave como Ángel Rama (1982), António Cândido (2006) y Alejo Carpentier (1971), quienes supieron coadunar la reflexión estética con una atención constante a las condiciones históricas, sociales y culturales de América Latina, proyectando así un comparatismo situado y con vocación universal.

Entre las décadas de 1960 y 1980, la Literatura Comparada atravesó una profunda renovación metodológica, marcada por la irrupción de corrientes críticas como el Estructuralismo Marxista, el Posestructuralismo y, más adelante, los Estudios Culturales. Este giro teórico permitió una ampliación del canon y una mayor atención a las literaturas periféricas, así como a las dinámicas de poder implicadas en los procesos de producción y recepción literarias. En este contexto, los Estudios Hispánicos/ Ibéricos comenzaron a abrirse al diálogo con las literaturas de Latino-

²⁶ Fidelino de Figueiredo no solo promovió una visión integradora, crítica y estética, que aboga por la inclusión de autores y obras portuguesas y españolas en los estudios comparativos, sino que también otorgó un destaque particular a la historiografía literaria, defendiendo su dimensión crítica y metodológica como eje fundamental para comprender la evolución de las literaturas peninsulares en diálogo con otros sistemas culturales. A su vez, el crítico gallego compartió esta orientación historiográfica, a la que añadió una marcada perspectiva filológica, centrada especialmente en la épica medieval y en la evolución de la lengua, estableciendo así vínculos sólidos entre la tradición literaria española y el panorama literario europeo (Abad, 1997).

américa y África, apertura que coincidió con el *boom* literario en América Latina²⁷ y con la emergencia de la literatura brasileña (Jorge Amado, Clarice Lispector y João Guimarães Rosa) y de las literaturas africanas de expresión portuguesa²⁸ (Ferreira, 1977; Trigo, 1999), lo que supuso un avance hacia enfoques más transnacionales, descentralizados y sensibles a las cuestiones de identidad, memoria e historicidad.

A partir de la década de 1990, bajo la influencia de los Estudios Culturales, los Estudios Poscoloniales y los enfoques derivados de la Globalización (Saussy, 2006), la Literatura Comparada experimentó un giro decisivo hacia perspectivas transnacionales, interdisciplinarias y críticas (Domínguez et al. 2015, 2016). En este marco de renovación teórica y metodológica, los Estudios Ibéricos comenzaron a consolidarse como un ámbito autónomo dentro de las humanidades, al integrar de manera sistemática las distintas lenguas y culturas de la Península Ibérica y al profundizar en el análisis de las relaciones coloniales y poscoloniales.

* * *

Entre los métodos que configuran la tradición teórica de la Literatura Comparada, y que han sido profusamente cultivados por los Estudios Hispánicos y siguen vigentes en los Estudios Ibéricos, destaca la conocida trilogía imagen, influencia y recepción, que ha orientado el análisis comparativo hacia aspectos clave de la imagología literaria y de la representación de la alteridad entre tradiciones nacionales. En este marco, cobra especial relevancia el concepto de horizonte de expectativa (Jauss, 1970), que permite analizar cómo una obra literaria es interpretada y legitimada por sus lectores en función de sus marcos culturales y estéticos. Esta noción abre un espacio dialéctico entre «lo uno y lo diverso» y entre «lo local y lo universal», tal como han señalado pensadores como Claudio Guillén (1985) y Mikhail Bakhtin (1981), al destacar la tensión creativa entre el particularismo cultural y las aspiraciones transnacionales que atraviesan el fenómeno literario.

²⁷ El *boom latinoamericano* fue un movimiento literario de los años 60 y 70 que dio proyección internacional a una nueva generación de escritores latinoamericanos. Se caracterizó por la innovación narrativa, la experimentación formal y el uso del realismo mágico. Entre sus figuras clave destacan Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa y Carlos Fuentes. Aunque no perteneció al *boom* por razones generacionales, la obra de Jorge Luis Borges fue fundamental para su consolidación.

²⁸ Tras la Revolución de los Claveles (1974) y las independencias africanas, se amplió en Portugal la visibilidad de las literaturas africanas de expresión portuguesa, revelando su riqueza temática y estilística. Escritores como Pepetela, Luandino Vieira y Alda do Espírito Santo comenzaron a circular, y figuras como Mía Couto y José Eduardo Agualusa consolidaron su proyección internacional. Paralelamente, la literatura brasileña también aumentó su visibilidad en Portugal, con autores como Jorge Amado, Clarice Lispector y João Guimarães Rosa, que alcanzaron un gran reconocimiento.

Entre las herramientas analíticas más fecundas en el campo de la Literatura Comparada, destaca el ejercicio dialógico de la intertextualidad, que vertebra, de hecho, varias de las contribuciones de este volumen. Este concepto, formulado por Julia Kristeva (1980), permite identificar correspondencias entre textos a través de la recurrencia de patrones temáticos, motivos, mitos y figuras literarias, revelando así las redes de significación que los enlazan más allá de sus contextos de producción específicos. En esta línea, Pascale Casanova, en *La République mondiale des lettres* (1999), ofrece una lectura comparatista que examina los sistemas literarios desde una perspectiva geopolítica. Su enfoque crítico supera las fronteras nacionales para revelar las dinámicas que estructuran el campo literario global.

* * *

Por restricciones de espacio, nos limitamos a un tópico bastante productivo en el ámbito de la Literatura Comparada con resonancia en los Estudios Hispánicos: la literatura de viajes. Originada en el Romanticismo y alimentada por el interés en lo exótico y lo desconocido, la literatura de viajes se consolidó como un espacio privilegiado para la representación de la alteridad cultural. Como apunta Rina Simón (2021, p. 151), este subgénero se articula con diversos campos de estudio, como la geografía literaria y los estudios imagológicos. Lejos de limitarse a la narración de experiencias personales, los relatos de viaje se erigen en herramientas epistemológicas que permiten observar, clasificar e interpretar las diferencias geográficas y culturales. En ellos convergen la subjetividad del viajero, el registro etnográfico y la reflexión crítica, otorgándoles un valor singular como documentos capaces de revelar tanto las formas de percepción del «otro» como las tensiones identitarias del propio sujeto de la enunciación.

Como han señalado estudios fundamentales como *Lire l'exotisme* (1992) de Jean-Marc Moura y *Da teoria da literatura à literatura comparada* (1988) de Álvaro Manuel Machado y Daniel-Henri Pageaux, la literatura de viajes desempeñó un papel decisivo en el surgimiento de una conciencia comparatista, al propiciar un diálogo intercultural basado en la confrontación y el reconocimiento entre lo propio y lo ajeno. Por su parte, Fernández Cifuentes (2010) propone una orientación de corte sistémico para el análisis de este género, vinculándolo a las dinámicas culturales del contexto en que se produce y se recibe. Cabe destacar también el estudio *El descubrimiento de la alteridad peninsular en los viajeros ibéricos del siglo XIX* de César Rina Simón (2021), que examina cómo los relatos de viaje contribuyeron a la construcción de las identidades culturales en la Península Ibérica.

En el ámbito del análisis colonial, como señala Mary Louise Pratt en *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation* (2008), la literatura de viajes ha funcionado históricamente como un instrumento del imperialismo europeo y ha des-

plegado lo que denomina «una economía del ver», articulando formas discursivas que reflejan las tensiones y negociaciones entre colonizadores y colonizados. Este tópico de la Literatura Comparada ha resultado particularmente fructífero en el ámbito ibérico, dando lugar a la organización de congresos, seminarios y grupos de investigación centrados en el estudio del viaje como práctica discursiva y cultural. Un ejemplo destacado es la obra colectiva *Literatura e turismo: viagens, relatos e itinerários* (2016), coordinada por Rita Baleiro, Sílvia Quinteiro e Isabel Dâmaso Santos, que investiga las múltiples intersecciones entre narrativa de viaje, turismo y construcción de imaginarios culturales²⁹.

3.3. ESTUDIOS CULTURALES

La década de 1960 representa, sin lugar a dudas, un punto de inflexión en los estudios humanísticos, puesto que estuvo marcada por tres transformaciones fundamentales: el declive de los grandes imperios coloniales, la emergencia de los movimientos feministas y la consolidación de los Estudios Culturales como un campo interdisciplinario. Autores clave como Stuart Hall (1990, 1997), Raymond Williams (1983), Homi Bhabha (1994), Edward Said (1994) y Michel Foucault (1984) desempeñaron un papel decisivo en este giro epistemológico, cuestionando los discursos hegemónicos y abriendo nuevas vías de análisis centradas en la construcción de la identidad y los modos de representación. Este campo de estudio, en estrecha relación con los Estudios de Área y los Estudios Comparados, comparte el interés por analizar prácticas culturales, discursos e identidades desde perspectivas locales, regionales y transnacionales. En este sentido, *What Is World Literature?* (2003) de David Damrosch resulta ejemplar, dado que examina cómo se produce, circula y transforma la literatura en contextos globales, subrayando la relevancia de los marcos geográficos, los contextos culturales y las dinámicas de recepción.

De este modo, la consolidación de los Estudios Culturales aportó nuevas perspectivas teóricas y herramientas metodológicas a los estudios literarios comparados, especialmente aplicables al ámbito de los Estudios Hispánicos e Ibéricos. El «giro cultural» propone un enfoque transfronterizo de las culturas peninsulares, en sintonía con el concepto de «Literatura-Mundo», al subrayar su capacidad para generar redes de diálogo más allá de los límites nacionales (Pérez Isasi, 2013, p. 12). Al desplazar su atención del centro hacia los márgenes, la crítica literaria, influida por los Estudios Culturales, ha fomentado una sensibilidad renovada hacia la diversidad lingüística y cultural de la Península Ibérica. En las últimas décadas, esta

²⁹ Entre las iniciativas promovidas por este grupo de trabajo, merece especial mención *LIT&TOUR: International Journal of Literature and Tourism Research*.

perspectiva ha impulsado la proliferación de investigaciones que conciben el espacio ibérico como intrínsecamente multilingüe y multicultural (Pérez Isasi, 2014, 2017, 2019, 2021; Sáez Delgado & Pérez Isasi, 2018; Resina, 2013). De manera paralela, se ha intensificado la producción de estudios de caso que examinan, desde un enfoque crítico y contextualizado, las interacciones entre literatura y cultura. Entre ellos destacan obras como *Eugénio de Castro y la cultura hispánica. Epistolario* (Álvarez & Sáez Delgado, 2006), que estudia los vínculos culturales y literarios a través del diálogo epistolar, y *De espaldas abiertas: relaciones literarias y culturales ibéricas (1870-1930)* (Sáez Delgado & Pérez Isasi, 2018), que profundiza en las conexiones literarias y culturales de la Península. Los Estudios Culturales se ven potenciados al articularse con enfoques críticos contemporáneos, como los estudios feministas y de género. En este mismo marco, la recuperación y visibilización de las redes culturales e intelectuales femeninas en el espacio ibérico ha comenzado a consolidarse, desafiando un canon históricamente dominado por voces masculinas y contribuyendo a una relectura crítica y más inclusiva del legado cultural peninsular³⁰.

4. ESTUDIOS POSCOLONIALES Y DECOLONIALES

A partir del auge de los Estudios Culturales, los Estudios Poscoloniales emergen como una respuesta crítica al legado colonial, introduciendo un giro decisivo en la Literatura Comparada y abriendo nuevas perspectivas teóricas y analíticas. Sus antecedentes pueden rastrearse en autores como René Étiemble (1963), Aimé Césaire (2000), Léopold Sédar Senghor (1964) y Frantz Fanon (1963), pero la consolidación del campo se produce con *Orientalism* (1978) de Edward Said, al que se suman posteriormente las aportaciones fundamentales de Gayatri Chakravorty Spivak (1988) o Homi Bhabha (1994). A esta corriente se suma el pensamiento decolonial, que brota desde América Latina, representado por autores como Walter Dignolo (2007), Ramón Grosfoguel (2003), Aníbal Quijano (2000) y Santiago Castro-Gómez (2021), quienes cuestionan las lógicas epistémicas eurocéntricas y

³⁰ Cabe destacar iniciativas recientes tanto en Portugal como en España que han contribuido a replantear los relatos canónicos desde una perspectiva de género. En España, merece especial mención el proyecto transmedia *Las Sinsombrero*, dedicado a rescatar del olvido la obra y la figura de las mujeres vinculadas a la Generación del 27, poniendo en valor su papel en la vida cultural y política de la época (<https://leer.es/proyectos/las-sinsombrero/>, consultado el 18 de junio de 2025). Por su parte, en Portugal, el proyecto de investigación coordinado por Santiago Pérez Isasi y Catarina Sequeira Rodrigues, *Escritoras e intelectuales mujeres en las redes de intercambio cultural ibérico (1870-1930). Tareas pendientes* (Silex, 2021), adopta una perspectiva comparada para analizar los vínculos intelectuales y literarios en el universo femenino ibérico, contribuyendo al mapeo de redes transfronterizas poco exploradas y a la relectura del canon ibérico desde una óptica transnacional y feminista.

promueven una descolonización del saber, estructurada desde las llamadas epistemologías del sur (Meneses & Santos, 2018). Estas corrientes han impulsado una renovada atención al diálogo entre ambas orillas del Atlántico, concebido como un espacio de convergencia, fricción y retroalimentación mutua, en el que los textos, las identidades y las representaciones se replantean desde enfoques que cuestionan los marcos eurocéntricos tradicionales. Un ejemplo destacado es *The Empire Writes Back* (1989) de Ashcroft, Griffiths y Tiffin, que pone de relieve el papel de la literatura, junto con otras artes, como medio eficaz para expresar las experiencias vividas por los pueblos subyugados y los efectos perdurables del dominio colonial. En este marco, Joseba Gabilondo (2013) propone una crítica posnacional y decolonial de los estudios ibéricos e iberoamericanos, cuestionando su vinculación con un imaginario imperial hispánico. Salvaguardando las debidas distancias y diferencias, Gabilondo plantea una relectura atlántica de la Península como espacio colonial interno y aboga por unos Estudios Ibéricos críticos, pluriversales y en diálogo con los estudios subalternos, la Literatura Comparada y el pensamiento decolonial latinoamericano. En la misma línea, *Postcolonial Spain: Coloniality, Violence and Independence* (2024), editado por Helena Miguélez-Carballeira, reúne diversas contribuciones que examinan los conflictos nacionales en España desde la crisis de 1898 hasta la actualidad, abordando temas como la biopolítica, la desposesión y las políticas de memoria en el País Vasco tras la desarticulación de ETA.

5. ESTUDIOS TRANSATLÁNTICOS

Los Estudios Transatlánticos, surgidos en el ámbito académico anglosajón tras el auge de los Estudios Culturales y Poscoloniales, ofrecen una perspectiva crítica, interdisciplinaria, multilingüe y transnacional que desafía las fronteras del Estado-nación. Este enfoque permite observar, desde una mirada relacional y descentralizada, las continuidades y rupturas históricas entre la Península Ibérica, América Latina y África, así como las interacciones culturales, literarias y sociales que se producen a través del Atlántico (Enjuto-Rangel et al., 2019; Manning & Taylor, 2007).

Los Estudios Transatlánticos se sitúan igualmente en la intersección entre los Estudios de Área y la Literatura Comparada. Mientras los primeros proporcionan un marco para comprender las interconexiones geopolíticas y culturales a través del análisis de los flujos de personas, ideas, bienes, prácticas culturales y lenguas en el espacio atlántico, la Literatura Comparada aporta herramientas críticas para examinar fenómenos translingüísticos y transnacionales, incorporando conceptos clave como el de «Literatura-Mundo». Esta convergencia metodológica hace posible una lectura cruzada de la compleja red de relaciones transnacionales, al analizar, por ejemplo, los intercambios culturales y la circulación de revistas cultu-

rales³¹. De este modo, se contribuye a delinear una cartografía crítica que abarca las migraciones, las redes de exilio y de intercambio intelectual, así como los cruces literarios (cf. Faber, 2002; Altman, 2011; Russell-Wood, 2011). El campo se extiende igualmente a cuestiones vinculadas con el legado del colonialismo, como la diáspora africana y las prácticas religiosas híbridas³² (cf. Russell-Wood, 2011; Naro, Sansi-Roca & Treece, 2007; Gilroy, 1993; Canny & Morgan, 2011). Estas aproximaciones integran además perspectivas críticas sobre género, raza y memoria histórica, que consolidan los Estudios Transatlánticos como un espacio fértil para repensar los vínculos entre el Atlántico ibérico y sus múltiples orillas.

En torno a este objeto de estudio, destacan diversas metodologías de investigación que enriquecen el análisis de las dinámicas transatlánticas. Entre ellas, sobresale la propuesta de Lisa Surwillo (2014), quien plantea una lectura circumatlántica del fenómeno colonial y poscolonial, considerando los movimientos «alrededor, a través y dentro del sistema atlántico mundial» (Baucom, 2005, p. 314, citado en Surwillo, 2014, pp. 76–84). Por su parte, Labrador Méndez (2016), en el marco de los estudios culturales panhispánicos, propone la elaboración de un macro-mapa glotopolítico que articule territorios y comunidades, tanto reales como imaginadas, a partir de la noción de «extraterritorialidad» cultural, desarrollada por Steiner (1976) y Guillén (1985). Esta cartografía crítica no solo cuestiona las coordenadas tradicionales del canon literario, sino que también abre la posibilidad de construir una historia transnacional de la literatura hispánica, alejada de las lógicas de subalternización impuestas por la narrativa hegemónica. Inspirado por las reflexiones de Sebastiaan Faber y Joan Ramon Resina, Trigo (2019) plantea una relectura de este campo desde una perspectiva decolonial, lo que permite abrir nuevas vías de análisis orientadas a repensar las relaciones entre América Latina y la Península Ibérica desde la descentralización, la diferencia cultural y la crítica a las jerarquías establecidas.

³¹ Consúltese, por ejemplo, el volumen colectivo de José García-Velasco et al. *Redes transatlánticas de la cultura española 1914-1939* (Residencia de Estudiantes, 2014), en el que se analizan los flujos culturales entre España y América en el período de entreguerras o nuestro reciente estudio *Diálogos Ibéricos y Transatlánticos. Mapeando las redes intelectuales en torno al hispanismo de António Sardinha* (Editora Universidade Católica, 2025), en el que se cartografían las conexiones intelectuales en torno a figuras clave del pensamiento conservador hispánico. Desde una perspectiva anglosajona, cabe citar el siguiente trabajo de Cecilia Enjuto-Rangel, Sebastiaan Faber, Pedro García-Caro & Robert Newcomb (Eds.): *Transatlantic Studies: Latin America, Iberia, and Africa*. Liverpool UP, 2019.

³² Sobre esta temática, puede consultarse, por ejemplo, el estudio de Raphael Ribeiro da Silva, *Orixaity in Africa-Brazil: Outlining an Aesthetic-Epistemological Perspective in Brazilian Popular Philosophy*, incluido en *Regional, International, and Transatlantic Relations From the Iberian Peninsula to the World*, (Eds.) S. Rocha Relvas, Mark Gant, Deirdre Kelly & Siân Edwards. IGI Global, 2025, pp.327-362.

6. ESTUDIOS ESPACIALES

En las últimas décadas, los avances teóricos en Literatura Comparada y en Estudios Ibéricos se han visto fortalecidos por el auge de los *Spatial Studies* o Estudios Espaciales. Desde perspectivas geocríticas y ecocríticas, se promueve un ejercicio multidisciplinar de toponálisis que sitúa el espacio, el lugar y el mapeo literario en red en el centro del debate, con el propósito de delinear nuevas cartografías lingüísticas, literarias y textuales. Entre los referentes más influyentes en este campo se encuentran Michel Foucault (1984), con su concepto de espacios «otros» o heterotopías; Marc Augé (1995), con la noción de «no-lugares»; Gaston Bachelard (1994) y Yi-Fu Tuan (1974, 2001), quienes exploraron las ideas de topofilia y topofobia; Robert T. Tally (2013, 2018), que introduce la «topofrenia» como representación mental del lugar; y Maurice Blanchot (1988), que analiza los espacios liminales, marginales y fronterizos.

El «giro espacial» ha producido efectos epistemológicos significativos en la Literatura Comparada al incorporar la noción de espacialidad como uno de los ejes centrales del discurso historiográfico contemporáneo (Aseguinolaza, 2011). Este enfoque amplía y enriquece el análisis lingüístico y cultural de la Península Ibérica y del mundo hispánico, atravesados por una herencia polifónica y transnacional. En este marco, las lenguas dejan de concebirse únicamente como sistemas de comunicación para transformarse en auténticas geografías del conocimiento, articuladas glocalmente y en constante tránsito entre territorios, memorias y comunidades discursivas (Labrador Méndez, 2016).

7. TRÁNSITOS, MIGRACIONES Y EXILIOS

En estrecha conexión con los campos de estudio previamente mencionados, los tránsitos, migraciones y exilios constituyen una de las líneas de investigación más fecundas de la Literatura Comparada, especialmente cuando se perspectiva desde los Estudios Transatlánticos. Este enfoque adquiere una relevancia creciente en un mundo caracterizado por fronteras permeables, dinámicas poscoloniales y discursos posmodernos que cuestionan y desestabilizan las nociones tradicionales de identidad, pertenencia y memoria³³. En este ámbito, destacan las contribucio-

³³ En los últimos años, los estudios sobre la memoria histórica en España han adquirido una centralidad destacada tanto en el ámbito literario como en el debate público, especialmente desde la transición democrática. Autores como Arturo Barea, con *La forja de un rebelde* (1941–1946), o Max Aub, con *El laberinto mágico* (1943–1948), narraron de manera pionera las experiencias de la Guerra Civil y del exilio republicano. En tiempos más recientes, obras como *Soldados de Salamina* (2001) de Javier Cercas o los *Episodios de una guerra interminable* (2010–2020) de Almudena Grandes han

nes no solo de autores consagrados, como George Steiner (1976), David Bevan (1990), Andrew Gurr (1981), Claudio Guillén (1976, 1986, 1998), Edward Said (1994, 2001) y Gilles Deleuze y Félix Guattari (1992), sino también de autores emergentes de la academia portuguesa como Ana Paula Coutinho Mendes (2010), cuyas obras aportan marcos conceptuales fundamentales para comprender los desplazamientos culturales y literarios en contextos transnacionales. Estos autores comportan un valioso arsenal teórico y metodológico que enriquece los Estudios Hispánicos e Ibéricos, al proporcionar herramientas para abordar el exilio desde perspectivas complementarias. Steiner concibe la lengua como un territorio extraterritorial que desborda los límites nacionales, situando al traductor en el papel de mediador cultural y proponiendo una ética literaria orientada a la diversidad lingüística y al cuestionamiento de las narrativas de la memoria colectiva. En una línea convergente, Bevan aborda el exilio como experiencia simultáneamente individual y colectiva, ofreciendo un marco analítico especialmente útil para el estudio de autores ibéricos desplazados y para la articulación de vínculos con los contextos literarios hispánico y lusófono. Guillén³⁴, por su parte, interpreta el exilio como una condición estructural de la modernidad literaria (1998), subrayando en particular el impacto del exilio republicano en la renovación estética de la literatura española de posguerra (1986). En esta misma dirección, Gurr (1981) analiza la forma en que los escritores en la diáspora reconstruyen creativamente la noción de «hogar», aportando claves interpretativas aplicables al ámbito ibérico. Said (1994, 2001), a su vez, entiende el exilio como una condición compleja que excede el mero desplazamiento físico, pues implica pérdida y cuestionamiento de normas y poderes establecidos, al tiempo que posibilita una mirada crítica y una comprensión más profunda de la identidad y la pertenencia. Finalmente, Deleuze y Guattari (1992) introducen la noción de «desterritorialización», estrechamente vinculada al tópico del exilio, ya que ambos procesos implican desarraigo y ruptura respecto al territorio de origen, ya sea este físico, simbólico, cultural o lingüístico. Asimis-

ahondado en la fractura de la memoria colectiva, combinando ficción y testimonio para dar voz y rostro tanto a víctimas como a verdugos. En el plano teórico, estos trabajos dialogan con los conceptos de «memoria colectiva» (Halbwachs, 1992) y «lugares de memoria» (Nora, 1989), resaltando que la memoria trasciende la dimensión individual para configurarse como una construcción social y cultural que influye directamente en la definición de identidades colectivas. Trasladados al ámbito ibérico, estos enfoques permiten examinar cómo las sociedades peninsulares elaboran, negocian y transmiten sus relatos históricos a través de prácticas culturales, producciones literarias y espacios simbólicos.

³⁴ En «El sol de los desterrados», incluido en *Múltiples Moradas* (1998), Guillén analiza, a través de un enfoque comparatista, cómo los escritores desterrados configuran nuevas formas de pertenencia simbólica y reelaboran la memoria desde una perspectiva desgarrada pero creativa. El exilio, según Guillén, no solo implica desplazamiento físico, sino también una transformación profunda del lenguaje, de la percepción del tiempo y del espacio.

mo, su noción de «rizoma», modelo de pensamiento descentralizado y basado en la multiplicidad y la interconexión, resulta especialmente valiosa para el análisis de identidades y culturas fragmentadas y transfronterizas y ha sido ampliamente adoptada en los estudios ibéricos, ofreciendo herramientas conceptuales clave para abordar fenómenos de hibridez, desplazamiento y reconfiguración identitaria. Ana Paula Coutinho Mendes (2010), por su parte, identifica en la narrativa del exilio cinco ejes que configuran su representación literaria: discursos liminales, testimonios, autobiografías oblicuas, topografías de la ausencia y de la memoria³⁵. En conjunto, estas aportaciones propician una lectura comparativa, crítica y ontológica que dialoga directamente con la realidad peninsular e iberoamericana, o que puede adaptarse de manera acertada a sus contextos históricos, culturales y políticos específicos (*cf.* Faber, 2002; Rocha Relvas 2020).

8. ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN

Nos detenemos ahora en los Estudios de Traducción. Al igual que en otros campos, este ámbito ha experimentado en las últimas décadas una profunda renovación metodológica y epistemológica, impulsada en gran medida por los Estudios Culturales. El denominado «giro cultural» marcó un punto de inflexión desde una concepción meramente lingüística y textual de la traducción hacia una práctica de construcción de significado que privilegia la mediación literaria y la circulación cultural entre distintos contextos lingüísticos, históricos y geográficos (Gimeno Ugalde, 2021a; Bassnett & Lefevere, 1998). En el ámbito de los Estudios Ibéricos, este enfoque se articula con el concepto de «zona de contacto», formulado por Mary Louise Pratt (1991, 2008), que entiende la Península Ibérica no como un espacio uniforme, sino como un territorio marcado por tensiones históricas y negociaciones entre lenguas, culturas y comunidades (Gimeno Ugalde, 2021b).

9. RECONFIGURACIÓN DEL CANON

En contraste con la concepción de canon propuesta por Harold Bloom (1994), anclada en la tradición occidental y fundamentada en supuestos criterios estéticos universales, en las últimas décadas se ha afianzado un proceso de democratización

³⁵ La autora, profesora en la FLUP, profundiza en este tema señalando que los discursos liminales subrayan la condición intersticial del exiliado; los testimonios aportan una dimensión documental a la memoria personal y colectiva; las autobiografías oblicuas, fragmentarias y sugerentes revelan el «yo» a través de discontinuidades; las topografías de la ausencia, con sus espacios vacíos o transformados, evidencian la pérdida del lugar natal; y las topografías de la memoria constituyen mapas emocionales y simbólicos que entrelazan pasado y presente (2010).

que ha redefinido de manera profunda la noción misma de canon literario. Esta reconfiguración no solo cuestiona los parámetros jerárquicos tradicionales, sino que amplía de manera significativa el repertorio de obras consideradas imprescindibles, incorporando a autores regionales, voces femeninas, minorías étnicas y lingüísticas, así como literaturas no occidentales³⁶. Según Pérez Isasi (2021, p. 34), asistimos ya a la consolidación de un «canon común ibérico», constituido por los autores de la denominada «genealogía ibérica» (Sáez Delgado, 2014, p. 26) y definido por la articulación de voces, tradiciones y lenguas diversas desde una perspectiva crítica y transnacional. Este canon no puede entenderse como una mera compilación de obras representativas de las distintas culturas de la Península Ibérica, sino como el resultado de una voluntad explícita de repensar dicho espacio en términos de un territorio compartido, configurado como campo literario múltiple, descentralizado y relacional. La incorporación progresiva de autores gallegos, catalanes, vascos, portugueses, asturianos, gibraltareños e incluso mirandeses (Martins, 2025)³⁷ a estudios académicos, antologías y programas universitarios constituye una muestra elocuente de esta transformación, que redefine simultáneamente los criterios de inclusión y los modos de lectura³⁸. En este sentido, la reconfiguración del canon ibérico no solo busca cuestionar las jerarquías tradicionales, sino también abrirse a la pluralidad y reconocer formas emergentes de producción cultural, en tanto que el canon se concibe como un campo dinámico y sujeto a permanente revisión. Este mismo proceso encuentra su correlato en la evolución del canon literario universal, que avanza hacia una concepción crecientemente plural, descentralizada y transnacional³⁹.

³⁶ En este marco, las literaturas africanas de expresión portuguesa han adquirido una creciente visibilidad crítica, hasta el punto de que Salvato Trigo (1999) e Inocência Mata (2023) han abogado por la constitución de un «canon lusófono» que atestigüe su especificidad y relevancia dentro de los estudios literarios contemporáneos.

³⁷ El mirandés, segunda lengua oficial de Portugal desde la publicación de la *Ley n.º 7/99* (29 de enero de 1999), es patrimonio cultural del noreste de Trás-os-Montes y se habla en Miranda do Douro. Perteneciente al grupo asturleonés y con raíces en el galaico-portugués medieval, conserva tres variedades principales. Aunque ha perdido hablantes, su revitalización se apoya en la enseñanza, publicaciones, señalización bilingüe y la labor de asociaciones culturales, que lo reivindican como emblema de la diversidad lingüística e identitaria portuguesa.

³⁸ Autores como Rosalía de Castro, ahora leída no solo como figura del *Rexurdimento* gallego sino también en clave feminista y transnacional; Mercè Rodoreda, ampliamente estudiada por su aportación a la narrativa europea del siglo xx desde la literatura catalana; Bernardo Atxaga, que ha llevado la literatura vasca a los circuitos internacionales; o Mía Couto y Paulina Chiziane, desde el espacio lusófono africano, ejemplifican este desplazamiento del centro hacia las periferias y viceversa.

³⁹ A modo de ejemplo, las literaturas africanas, asiáticas e indígenas americanas, antes relegadas a los márgenes, han adquirido creciente visibilidad en foros académicos y circuitos editoriales. La inclusión de escritoras como Chimamanda Ngozi Adichie, de narrativas poscoloniales como las de Salman

10. CONCLUSIÓN Y HACIA EL FUTURO

Aunque inevitablemente parcial, nuestro objetivo ha sido trazar una reflexión en torno a los orígenes, las potencialidades y los desafíos que enfrentan los Estudios Hispánicos, Ibéricos e Iberoamericanos. Como señala Elena Delgado (2008, p. 98), la incertidumbre, el cuestionamiento y la crisis de los Estudios Hispánicos no deben concebirse como obstáculos, sino como componentes inherentes al pensamiento crítico. Lejos de debilitar el campo, estos factores ponen de manifiesto su vitalidad epistemológica y su apertura a la revisión permanente. La autora advierte, sin embargo, contra la «ilusión de neutralidad» e invita a reconocer los intereses enunciativos –personales, institucionales y culturales– que atraviesan nuestras prácticas académicas. Confiamos, no obstante, en que la «circunstancia» del investigador, entendida como su *locus* de enunciación –regional, nacional, europeo o incluso americano–, no llegue a condicionar su labor hasta el punto de erigir trincheras epistemológicas. Para contrarrestar esta tendencia, es imprescindible fomentar un diálogo crítico entre narrativas y tradiciones diversas, avanzando hacia una perspectiva equitativa, sustentada en la apertura y en el intercambio de posturas, tal como proponen Enjuto-Rangel et al. (2019) en el marco de los estudios transatlánticos.

Estos desafíos ponen de relieve, entre otras cuestiones, la necesidad apremiante de una formación rigurosa e interdisciplinaria que articule saberes provenientes de distintas áreas. Solo a través de esta integración el investigador será capaz de abordar fenómenos culturales complejos y de desenvolverse con solvencia en múltiples marcos teóricos y metodológicos. Del mismo modo, la ampliación progresiva del acceso a recursos físicos y digitales⁴⁰ contribuye no solo a democratizar el conocimiento, sino también a potenciar el desarrollo de investigaciones comparadas de mayor alcance y proyección crítica.

De cara al futuro, los Estudios Hispánicos, Ibéricos e Iberoamericanos se configuran como un campo dinámico, caracterizado por una revisión crítica perma-

Rushdie o Arundhati Roy, y de voces indígenas latinoamericanas como las de Rigoberta Menchú o José María Arguedas, evidencia cómo el repertorio global se ha diversificado y descentralizado.

⁴⁰ En el marco de los esfuerzos por cartografiar las redes culturales e intelectuales ibéricas e iberoamericanas, destacan iniciativas como el proyecto IstRes – Iberian Studies Reference Site, coordinado por Santiago Pérez Isasi y Esther Gimeno Ugalde (<https://istres.letras.ulisboa.pt/>), que constituye un espacio académico de referencia al reunir publicaciones, autores y noticias vinculadas con los Estudios Ibéricos. De manera complementaria, cabe destacar el proyecto que coordinamos desde 2017, Rede Ibérica e Ibero-Americana de Casas-Museu, Fundações e Arquivos de Escritores e Artistas, que reúne a las instituciones encargadas de la custodia de archivos personales y promueve la articulación de redes dedicadas a la memoria literaria y artística en el ámbito ibérico e iberoamericano: (<https://intellektualselitesandhistoryofideas.wordpress.com/>).

nente y por una marcada vocación multidisciplinaria. La pluralidad metodológica, junto con la integración de epistemologías emergentes, se erigen como pilares fundamentales para asegurar no solo su vitalidad intelectual, sino también su capacidad de mantener una relevancia sostenida en un escenario académico y cultural en constante transformación.

* * *

Este volumen, planteado como homenaje a Maria de Lurdes Correia Fernandes, ofrece una visión renovada de los Estudios Hispánicos en Portugal, destacando su consolidación académica, vitalidad y apertura cultural. Organizado en dos bloques, reúne contribuciones que, desde perspectivas comparadas y transdisciplinarias, analizan dimensiones lingüísticas, literarias y culturales, articulando enfoques clásicos e innovadores en un ejercicio de sincretismo crítico.

El primer bloque, titulado «Estudios lingüísticos sobre el español en Portugal» aborda la evolución y los retos de la investigación lingüística y de la enseñanza del español en Portugal. Lo inaugura el ensayo de Rogelio Ponce de León Romeo, «La enseñanza del español y sus materiales en Portugal durante el siglo xx: luces y sombras», que ofrece un diagnóstico crítico de los avances y limitaciones registrados a lo largo del siglo xx en la investigación y en la docencia de la lengua española, con especial atención a los materiales didácticos elaborados en este contexto. El autor distingue tres ámbitos de enseñanza del español en Portugal –institucionalizado, no institucionalizado y de uso ocasional–, y destaca dos hitos fundamentales: su implantación a mediados del siglo xx en centros españoles y universidades, y su posterior incorporación a la educación secundaria en la última década de la centuria.

Seguidamente, Marta Pazos Anido y Mónica Barros Lorenzo, en «Los estudios de español en la educación superior en Portugal en el siglo xxi: una perspectiva diacrónica», reconstruyen la trayectoria reciente de esta área, caracterizada por el incremento del alumnado, la consolidación curricular y la progresiva cualificación del profesorado. Sin embargo, las autoras advierten que persisten importantes desafíos, entre ellos la falta de políticas que favorezcan un verdadero plurilingüismo, la necesidad de consolidar los avances alcanzados y la urgencia de impulsar másteres y programas de doctorado en estudios hispánicos que trasciendan la mera formación docente.

Esta sección concluye con el estudio de Mirta Fernández dos Santos y Andrea Rodríguez Iglesias, titulado «El fomento de la competencia crítica en las clases universitarias de Español como Lengua Extranjera en Portugal: de la teoría a la práctica docente». El trabajo reflexiona sobre la limitada atención que los docentes de español suelen prestar a la dimensión ideológica de los textos y a los mecanismos

discursivos que resaltan cierta información mientras ocultan otra con fines determinados. Las autoras buscan fomentar la reflexión sobre esta competencia clave en la actualidad y proponen estrategias pedagógicas para estimular el pensamiento crítico en estudiantes universitarios de español de niveles avanzados.

El segundo bloque, «Culturas, literaturas e identidades ibéricas en diálogo», analiza las relaciones culturales y memorias compartidas en el espacio ibérico. Carlos Pazos Justo inaugura la sección con un estudio sobre la evolución de los vínculos peninsulares en los últimos 50 años, destacando dos etapas clave: la transición democrática y la adhesión a la CEE/UE. Mientras la primera fase sentó las bases de un nuevo marco relacional, la segunda transformó de manera profunda los vínculos ibéricos, intensificando la interdependencia económica y consolidando un policentrismo impulsado desde Bruselas. En este contexto, regiones como Extremadura adquieren más protagonismo, al tiempo que el espacio catalán ve reducido su papel en la articulación peninsular.

Por su parte, Xaquín Núñez Sabarís, en «Narrar el Atlántico. Coproducciones transfronterizas, imaginarios e itinerarios de ficción en la eurrregión Galicia–Norte de Portugal», examina cómo la ficción contemporánea representa y resignifica este espacio privilegiado de las relaciones interculturales peninsulares. Desde un enfoque cartográfico e intermedial, aborda un amplio repertorio de narrativas, que van de las rutas patrimoniales a las narcoficciones y a las geografías urbanas, para mostrar cómo estas construcciones contribuyen a generar identidades compartidas y nuevas formas de cooperación cultural en clave posnacional. El estudio subraya, además, el potencial de la ficción como motor de activación territorial y como generadora de cartografías tanto culturales como comerciales.

A su vez, Santiago Pérez Isasi, en «El amigo invisible: sobre la recepción de la literatura vasca en Portugal», analiza la escasa visibilidad de lo vasco en el ámbito académico portugués dentro del marco de los Estudios Ibéricos. A partir de cuatro ejes – autores, traducciones, docencia universitaria y participación en eventos académicos–, el autor concluye que su presencia sigue siendo muy limitada, lo que evidencia no solo un déficit de circulación cultural, sino también una brecha en la consolidación de una perspectiva verdaderamente plural dentro de los Estudios Ibéricos.

A continuación, Gabriel Magalhães, en «Catalunya e Portugal: entre o esquecimento mútuo e uma suave cumplicidade», examina las dinámicas cambiantes de olvido y afinidad entre ambos territorios, condicionadas por factores históricos, geográficos y simbólicos. Destaca, no obstante, una alianza periférica frente al centralismo castellano, reforzada por el iberismo moderno, la Revolución de 1974, la proyección internacional de Barcelona tras 1992 y el auge de los Estudios Ibéricos. De acuerdo con el investigador, en el futuro dichas relaciones dependerán del equilibrio entre nacionalismos y proyectos de integración europea.

Cierra este bloque la aportación de Ângela Fernandes con el capítulo «Voces de la narrativa ibérica contemporánea: Isabela Figueiredo y Sara Mesa», donde se examinan las estrategias usadas por ambas escritoras en la producción de una literatura fronteriza que desestabiliza los ejes identitarios tradicionales. Su análisis demuestra, desde una perspectiva crítica afín a los Estudios Ibéricos, que estas narrativas generan espacios de diálogo transnacional al entrelazar lenguas, geografías y memorias desplazadas. Al mismo tiempo, resalta los rasgos estilísticos de una prosa que, al explorar las tensiones entre pertenencia y desarraigo, cuestiona los límites de las categorías literarias nacionales y abre vías de lectura comparada.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ABAD, F. (1997). Los estudios comparatistas en la escuela de Menéndez Pidal. *Exemplaria. Revista de Literatura Comparada*, 1, 13-21.
- ABREU, M.F. (2001). El hispanismo en Portugal. *Arbol*, CLXVIII(664), 589-593. <https://doi.org/10.3989/arbor.2001.i664.865>
- AHRAM, A., KÖLLNER, P. & SIL, R. (Eds.). (2018). *Comparative Area Studies: Methodological Rationales and Cross-Regional Applications*. Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oso/9780190846374.003.0001>
- ALTMAN, I. (2011). The Spanish Atlantic, 1650-1780. En N. Canny & P. Morgan (Eds.). *The Oxford Handbook of the Atlantic World: 1450-1850* (pp. 183-200). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199210879.013.0011>
- ÁLVAREZ, E. & SÁEZ DELGADO, A. (2006). *Eugénio de Castro y la Cultura Hispánica. Epistolario 1877-1943*. Editora Regional de Extremadura.
- ANDERSON, B. (1983). *Imagined Communities: Reflexions on the Origin and Spread of Nationalism*. Verso.
- APPADURAI, A. (1990). Disjuncture and difference in the Global Cultural Economy. *Theory, Culture & Society*, 7(2-3), 295-319. <https://doi.org/10.1177/026327690007002017>
- ASEGUINOLAZA, F.C. (2011). The Spatial Turn in Literary Historiography. *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, 13(1), 1-9. <https://doi.org/10.7771/1481-4374.1903>
- ASHCROFT, B., GRIFFITHS, G. & TIFFIN, H. (1989). *The Empire Writes Back- Theory and Practice in post-Colonial literature*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203402627>
- AUGÉ, M. (1995). *Non-places. Introduction to an anthropology of supermodernity* (J. Howe, Trans.). Verso.
- BACHELARD, G. (1994). *The Poetics of Space: The classic look at how we experience intimate places*. Beacon Press.
- BAKHTIN, M. (1981). *The Dialogic Imagination*. University of Texas Press.
- BALEIRO, R., Quinteiro, S., & Santos, I. D. (2016). *Literatura e turismo: viagens, relatos e itinerários*. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- BASSNETT, S. & Lefevere, A. (1998). *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*. Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781800417892>
- BEVAN, D. (1990). *Literature and Exile*. Rodopi. <https://doi.org/10.1163/9789004656383>

- BHABHA, H. K. (1994). *The Location of Culture*. Routledge.
- BLANCHOT, M. (1988). *L'espace littéraire*. Gallimard.
- BLOOM, H. (1994). *The Western Canon: The Books and School of the Ages*. Harcourt Brace & Company.
- BOURDIEU, P. (1996). *As regras da Arte. Gênese e estrutura do campo literário*. Companhia das Letras.
- BRANCO, I. A. (2020). *Tradução e edição de obras hispano-americanas em Portugal*. Peter Lang.
- CÂNDIDO, A. (2006). *Literatura e Sociedade* (9ª ed.). Ouro sobre Azul.
- CANNY, N. & MORGAN, P. (Eds) (2011). *The Oxford Handbook of the Atlantic World: 1450-1850*. Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199210879.001.0001>
- CARPENTIER, A. (1971). *Literatura e consciência política na América Latina* (M. J. Palmeirim, Trad.). Publicações Dom Quixote.
- CASANOVA, P. (1999). *La République mondiale des lettres*. Éditions du Seuil.
- CASAS, A. (2003). Sistema interliterario y planificación historiográfica a propósito del espacio geocultural ibérico. *Interlitteraria*, 8(1), 68-96.
- CASTRO-GÓMEZ, S. (2021). *Critique of Latin American Reason*. Colombia University Press.
- CÉSAIRE, A. (2000). *Discours sur le colonialisme, suivi de : Discours sur la Négritude*. Présence Africaine.
- CODINA SOLÀ, N. & PINHEIRO, T. (Eds.). (2019). *Iberian Studies: Reflections Across Borders and Disciplines*. Peter Lang. <https://doi.org/10.3726/b15866>
- CODINA SOLÀ, N. & PINHEIRO, T. (Eds.). (2021). Estudos ibéricos: Diálogos Plurais. *Revista de Estudos Literários*, 11(1), 47-76. https://doi.org/10.14195/2183-847X_11_2
- CORNEJO PARRIEGO, R. & VILLAMANDOS, A. (Eds.). (2011). *Un hispanismo para el siglo XXI: ensayos de crítica cultural*. Biblioteca Nueva.
- DAMROSCH, D. (2003). *What is World Literature?* Princeton University Press. <https://doi.org/10.1515/9780691188645>
- DELEUZE, G. & GUATTARI, F. (1992). *O que é a Filosofia?* Ed. 34.
- DELGADO, L. E. (2008). El hispanismo ensimismado. *Olivar*, 11(1), 95-99.
- DELGADO, L. E. (2012). Un hispanismo para el siglo XXI: ensayos de crítica cultural. (Reseña). *Revista de Estudios Hispánicos*, XLVI(2), 351-353. <https://doi.org/10.1353/rvs.2012.0026>
- DOMÍNGUEZ, C., SAUSSY, H. & VILLANUEVA, D. (2015). *Introducing Comparative Literature. New Trends and Applications*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315770987>
- DOMÍNGUEZ, C., GONZÁLEZ, A.B. & SAPEGA, E. (2016). *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*. Vol. II Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/chlel.xxix>
- ENJUTO-RANGEL, C., FABER, S., GARCÍA-CARO, P. & NEWCOMB, R. P. (Eds.). (2019). *Transatlantic Studies: Latin América, Iberia, and África*. Liverpool University Press. <https://doi.org/10.3828/liverpool/9781789620252.001.0001>
- ÉTIEMBLE, R. (1963). *Comparaison n'est pas raison. La crise de la Littérature Comparée*. Gallimard.

- EVEN-ZOHAR, I. (1990). System, Dynamics, and interference in culture: A synoptic view. *Poetics Today*, 11 (1 Polysystem Studies), (Spring), 85-94.
- FABER, S. (2002). Contradictions of left-wing hispanismo: The case of Spanish Republicans in exile. *Journal of Spanish Cultural Studies*, 3(2), 165-185. <https://doi.org/10.1080/1463620022000013965>
- FABER, S. (2005). La hora ha llegado: Hispanism, Pan-Americanism, and the Hope of Spanish/American Glory (1938-1948). En M. Moraña (Ed.), *Ideologies of Hispanism* (pp. 62-104). Vanderbilt University Press. <https://doi.org/10.2307/j.ctv17vf6h2.6>
- FABER, S. (2008). Economies of Prestige: the place of Iberian Studies in the American University. *Hispanic Research Journal Iberian and Latin American Studies*, 9(1), 7-32. <https://doi.org/10.1179/174582008X269990>
- FANON, F. (1963). *The Wretched of the Earth*. Preface Jean Paul Sartre. Trans. Constance Farrington. Grove Press.
- FERNANDES, A. y Pérez Isasi, S. (2013). *Looking at Iberia. A Comparative European Perspective*. Peter Lang.
- FERNÁNDEZ CIFUENTES, L. (2010). Travel writing. En C. Aseguinolaza, A. Abuín González & C. Domínguez (Eds.), *A Comparative History of the Literatures of the Iberian Peninsula* (pp.183-210). John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/chlel.xxiv.06fer>
- FERNÁNDEZ DOS SANTOS, M. y NICOLÁS MARTÍNEZ, P. (Eds.) (2024). *Narrativas y poéticas del yo. Identidad y espiritualidad en los estudios hispánicos contemporáneos*. Verbum.
- FERREIRA, M. (1977). *Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa*. Editora Instituto de Cultura e Língua Portuguesa.
- FERREIRA, P. B. R. (2016). *Iberismo, hispanismo e os seus contrários. Portugal e Espanha (1908-1931)*. Tese de Doutoramento inédita. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- FIGUEIREDO, F. (1935). *Pyrene: ponto de vista para uma Introdução à História Comparada das Literaturas Portuguesa e Espanhola*. Empresa Nacional de Publicidade.
- FOUCAULT, M. (1984). Of Other Spaces, Heterotopias. *Architecture, Mouvement, Continuité*, 5(1), 46-49.
- GABILONDO, J. (2013). Spanish Nationalist Excess: a Decolonial and Postnational Critique of Iberian Studies. *Prosopopeya: revista de crítica contemporánea*, 8(1), 23-60.
- GABILONDO, J. (2022). Postimperialismo, poscolonialismo y decolonialidad: hacia una teoría geopolítica del Estado español en la globalización. *eHumanista: Journal of Iberian Studies*, 50(1), 106-117.
- GARCÍA-CARO (2007). Triangulating the Atlantic: Blanco White, Arriaza, and the London debate over «Spain». En S. Maning & A. Taylor (Eds.). *Transatlantic Literary Studies: A Reader* (pp. 178-190). Edinburgh University Press. <https://doi.org/10.3828/liverpool/9781789620252.003.0016>
- GARCÍA-VELASCO, J. et al. (2014). *Redes transatlánticas de la cultura española 1914-1939*. Publicaciones de la Residencia de Estudiantes.
- GILROY, P. (1993). *The Black Atlantic Modernity and Double Consciousness*. Verso.
- GIMENO UGALDE, E. (2021a). ¿El giro translacional en los estudios ibéricos? *Revista de Estudos Literários*, 11(1), 47-76. https://doi.org/10.14195/2183-847X_11_2

- GIMENO UGALDE, E., Pinto, M.P. & Fernandes, A. (2021b). *Iberian and Translation Studies. Literary Contact Zone*. Liverpool University Press. <https://doi.org/10.3828/liverpool/9781800856905.001.0001>
- GONZÁLEZ, M. J. (2010). *Raymond Carr: la curiosidad del zorro. Una biografía*. Galaxia Gutenberg/Círculo de lectores.
- GROSFUGUEL, R. (2003). *Global Subjects: Puerto Ricans in a global perspective*. University of California Press. <https://doi.org/10.1525/9780520927544>
- GUILLÉN, C. (1976). On the Literature of Exile and Counter-Exile. *Books Abroad*, 50(2), 271-280. <https://doi.org/10.2307/40130427>
- GUILLÉN, C. (1985). *Entre lo uno y lo diverso: Introducción a la literatura comparada*. Tusquets.
- GUILLÉN, C. (1986). Exilio y literatura española contemporánea. *Revista de Occidente*, 372(1), 45-67.
- GUILLÉN, C. (1998). *Múltiples Moradas. Ensayo de Literatura Comparada*. Tusquets.
- GURR, A. (1981). *Writers in Exile: the creative use of Home in Modern Literature*. Brighton Humanities Press.
- HALBWACHS, M. (1992). *On Collective Memory*. University of Chicago Press. <https://doi.org/10.7208/chicago/9780226774497.001.0001>
- HALL, S. (1990). Cultural Identity and Diaspora. En J. Rutherford (Ed.), *Identity: Community, Culture, Difference* (pp. 222-237). Lawrence and Wishart.
- HALL, S. (Ed.). (1997). *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices*. Sage.
- JAUSS, H.R. (1970). Literary History as a Challenge to Literary Theory (E. Benzinger, Trans.). *New Literary History*, 2(1), 7-37. <https://doi.org/10.2307/468585>
- KAISER, G. R. (1980). *Introdução à Literatura Comparada* (T. Alegre, Trad.). Fundação Calouste Gulbenkian.
- KÖLLNER, P. & BASEDAU, M. (2007). Area studies, comparative area studies, and the study of politics: Context substance, and methodological challenges. *Zeitschrift für Vergleichende Politikwissenschaft*, 1(1), 105–124. <https://doi.org/10.1007/s12286-007-0009-3>
- KRISTEVA, J. (1980). *Desire in Language: A Semiotic Approach to Literature and Art* (T. Gora, A. Jardine & L. S. Roudiez, Trans.). Columbia University Press. Original work published 1969.
- LABRADOR MÉNDEZ, G. (2016). New Directions in Iberian Cultural Studies? (Glotopolitical Geographies of Peninsular Hispanism After 2008. *Hispanic Issues on line (HIOL Debates)*, 6(1), 57-71.
- LAWRENCE, A. J. (2023). *Iberian Studies through the lens of combined and uneven development: the world-system in literature, translation and multicultural exchange* [PhD Thesis]. University of Warwick.
- LEFEBVRE, H. (1991). *The Production of Space* (trans. By D. Nicholson-Smith). Blackwell.
- LUKES, S. (1985). Émile Durkheim. His life and work. A historical and critical study. Stanford University Press.
- MACHADO, A. M. & PAGEAUX, D.H. (1988). *Da teoria da literatura à literatura comparada*. Edições 70.

- MANNING, S. & TAYLOR, A. (2007). *Transatlantic Literary Studies: A Reader*. Edinburgh University Press. <https://doi.org/10.1515/9781474470674>
- MARTÍNEZ-GIL, V. (2017). A saudade portuguesa e a enyorança catalã: um exemplo de aproximação entre nacionalismos na área ibérica. En S. Campos Matos & L. Bigotte Chorão (Eds.), *A Península Ibérica. Nações e Transnacionalidade entre dois séculos (XIX-XX)* (pp. 249-273). Edições Húmus.
- MARTINS, C. (2025). Mirandese studies: language, literature, landscape and pedagogy. *International Journal of Iberian Studies*, 38(2), 93-99. https://doi.org/10.1386/ijis_00159_2
- MATA, I. (2023). Estudos literários africanos e literatura-mundo: reflexão sobre a epistemologia da crítica literária. *Revista Brasileira de História*, 43(93), 43-60. <https://doi.org/10.1590/1806-93472023v43n93-04>
- MATOS, S.C. (2017). *Iberismos. Nação e Transnação, Portugal e Espanha c. 1807-c.1931*. Imprensa da Universidade de Coimbra. <https://doi.org/10.14195/978-989-26-1368-0>
- MENDES, A. P. C. (2010). *Representações do exílio: entre referência e ficção* [Relatório referente à unidade curricular «Tópicos em Comparatismo»]. Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
- MENESES, M. P. & SANTOS, B. S. (2018). *Epistemologias do Sul*. Coleção CES. Almedina. <https://doi.org/10.2307/j.ctvnp0k5d>
- MIGNOLO, W. D. (2007). Delinking: The rhetoric of modernity, the logic of coloniality and the grammar of de-coloniality. *Cultural Studies*, 21(2-3), 449-514. <https://doi.org/10.1080/09502380601162647>
- MIGUÉLEZ-CARBALLEIRA, H. (Ed.). (2024). *Postcolonial Spain: Coloniality, Violence and Independence*. University of Chicago Press.
- MORAÑA, M. (2005). Mapping Hispanism. En M. Moraña (Ed.), *Ideologies of Hispanism* (pp. IX-XXI). Vanderbilt University. <https://doi.org/10.2307/j.ctv17vf6h2.3>
- MORETTI, F. (2000). Conjectures on World Literature. *New Left Review*, 1(1), 54-68.
- MOURA, J. M. (1992). *Lire l'exotisme*. Dunod.
- NADER, L. (2016, April 13). *Area Studies: the Pluses and Minuses* [Lecture]. CLACS (Center for Latin American & Caribbean Studies), Berkeley. <https://www.youtube.com/watch?v=5r4iMvhPwBU>
- NARO, N. P., SANSE-ROCA, R & TREECE, D.H. (Eds.). (2007). *Cultures of the Lusophone Black Atlantic*. Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/9780230606982>
- NEWCOMB, R.P. (2025). Strategies for writing Gibraltar into the world. *International Journal of Iberian Studies*, 38(1), 3-23. https://doi.org/10.1386/ijis_00149_2
- NIÑO RODRÍGUEZ, A. (2024). Las revistas del hispanismo internacional. En Peiró, I; Gascón, J. & Lafuente, M. (Eds.), *Las publicaciones periódicas en la historiografía de los siglos XX y XXI. La Revista de Historia Jerónimo Zurita (1951-2021)* (pp. 111-203). Institución Fernando el Católico.
- NORA, P. (1989). Between Memory and History: Les Lieux de Mémoire. *Representations*, 26(1), 7-24. <https://doi.org/10.1525/rep.1989.26.1.99p0274v>
- NÚÑEZ SABARÍS, X. & PAZOS JUSTO, C. (2013). La enseñanza de la literatura en la docencia universitaria en Portugal: oferta educativa y selección de contenidos. En L. P. Cancelas

- Ouviña et al. (Coord.), *Aportaciones para una educación lingüística y literaria en el siglo XXI*. (pp.1-12). Grupo Editorial Universitario.
- PÉREZ ISASI, S. (2013). Iberian Studies: A State of the Art and Future Perspectives. En Á. Fernandes & S. Pérez Isasi (Eds.). *Looking at Iberia. A Comparative European Perspective* (11-26). Peter Lang.
- PÉREZ ISASI, S. (2014). Relaciones culturales ibéricas. Presentación. *1616: Anuario de Literatura Comparada*, 4(1), 19-24.
- PÉREZ ISASI, S. (2017). Los Estudios Ibéricos como estudios literarios: algunas consideraciones teóricas y metodológicas. En C. Rina (Ed.), *Procesos de nacionalización e identidades en la península ibérica* (pp. 347-361). Universidad de Extremadura.
- PÉREZ ISASI, S. (2019). On the polysemic nature of Iberian studies: definitions, spaces, limits. *International Journal of Iberian Studies*, 32(1-2), 13-32. https://doi.org/10.1386/ijis.32.1-2.13_1
- PÉREZ ISASI, S. (2021). Luces y sombras en los estudios ibéricos: un estado de la cuestión diez años después. *Revista de Estudos Literários*, 11(1), 19-46. https://doi.org/10.14195/2183-847X_11_1
- PÉREZ ISASI, S. & RODRIGUES, C. S. (2021). *Escritoras e intelectuales mujeres en las redes de intercambio cultural ibérico (1870-1930)*. Tareas pendientes. Silex.
- PINHEIRO, T. (2013). Iberian and European Studies. Archaeology of a New Epistemological Field. En Á. Fernandes & S. Pérez Isasi (Eds.), *Looking at Iberia. A Comparative European Perspective* (pp. 27-41). Peter Lang.
- PONCE DE LEÓN ROMEO, R. (2014). El hispanismo en Portugal: itinerarios del pasado, del presente, del futuro. En V. García de la Concha et al. (Eds.), *El Español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2014* (pp. 151-166). Instituto Cervantes.
- PRATT, M. L. (1991). Arts of the Contact Zone. *Profession*, 91(1), 33-40.
- PRATT, M. L. (2008). *Imperial Eyes: Travel writing and Transculturation* (2nd ed.). Routledge.
- QUIJANO, A. (2000). Coloniality of power and Eurocentrism in Latin America. *International Sociology*, 15(2), 215–232. <https://doi.org/10.1177/0268580900015002005>
- RAMA, A. (1982). *Transculturación narrativa en América Latina*. Siglo Veintiuno Editores.
- REVELLES ESQUIROL, J. (2022). Diplomacia catalana e iberismo catalanista en el siglo xx. *Ibericidad: Rubrica Contemporanea*, 11(22), 51-67. <https://doi.org/10.5565/rev/rubrica.276>
- RESINA, J. R. (2009). *Del hispanismo a los estudios ibéricos: Una propuesta federativa para el ámbito cultural*. Biblioteca Nueva.
- RESINA, J. R. (Ed.) (2013). *Iberian Modalities. A Relational Approach to the Study of Culture in the Iberian Peninsula*. Liverpool University Press. <https://doi.org/10.5949/liverpool/9781846318337.001.0001>
- RINA SIMÓN, C. (2021). El descubrimiento de la alteridad peninsular en dos viajeros ibéricos del siglo XIX. *Revista de Estudos Literários*, 11(1), 149-173. https://doi.org/10.14195/2183-847X_11_6
- RINA SIMÓN, C. (2022). Introducción. *Rubrica Contemporanea*, 11(22), 1-10. <https://doi.org/10.5565/rev/rubrica.288>
- ROCAMORA, J. A. (1994). *El Nacionalismo Ibérico (1792-1936)*. Universidad de Valladolid.

- ROCHA RELVAS, S. (2010). *O Pensamento de Leonardo Coimbra: afinidades e convergências no espaço Ibérico e Ibero-Americano*. Tese de Doutoramento em Ciências Literárias - Literaturas Românicas. FCSH Universidade Nova de Lisboa.
- ROCHA RELVAS, S. (2018). Mirrors, reflexions and shadows: Portuguese-Galician relations in the 1920s. En M. Gant, P. Ruzzante & A. Hatton (Eds.), *New Journeys in Iberian Studies. A (Trans-)National and (Trans-)Regional Exploration* (pp. 172-181). Cambridge Scholars Publishing.
- ROCHA RELVAS, S. (2019). Portuguese-Catalan Intellectual Networks in the Inter-War Period: Interconnections between *Noucentisme* and *Renascença Portuguesa*. En M. Gant (Ed.), *Revisiting Centres and Peripheries in Iberian Studies: Culture, History and Socioeconomic Change* (pp. 233-263). Cambridge Scholars Publishing.
- ROCHA RELVAS, S. (2020). António Sardinha à Lareira de Castela. O exílio espanhol na construção de uma identidade hispânica. *Topus Journal*, 6(1), 36-51.
- ROCHA RELVAS, S. (2025). *Diálogos ibéricos y transatlánticos. Mapeando las redes intelectuales en torno al hispanismo de António Sardinha*. Editora Universidade Católica.
- RUSSEL-WOOD, A. J. R. (2011). The Portuguese Atlantic World C.1650-C.1760. En N. Canny & P. Morgan (Eds.), *The Oxford Handbook of the Atlantic World: 1450-1850* (pp. 201-218). Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxford-hb/9780199210879.013.0012>
- SÁEZ DELGADO, A. (2014). Relaciones Literarias entre Portugal y España 1890-1936. Hacia un nuevo paradigma. *1616: Anuario de Literatura Comparada*, 4, 25-45.
- SÁEZ DELGADO, A. & PÉREZ, S. (2018). *De espaldas abiertas: relaciones literarias y culturales ibéricas (1870-1930)*. Editorial Comares. <https://doi.org/10.15658/CES-MAG18.11080106>
- SAID, E.W. (1978). *Orientalism*. Pantheon Books.
- SAID, E. W. (1994). *The Politics of Dispossession. The struggle for Palestinian Self-Determination 1969-1994*. Pantheon Books.
- SAID, E.W. (2001). *Reflexion on Exile. And Other Literary and Cultural Essays*. Granta Books.
- SANTOS ROVIRA, J. M. & SERRANO LUCAS, C.M. (2022). *Demolingüística del Español en Portugal*. Instituto Cervantes, Universidad de Heidelberg y Universidad de Zúrich.
- SARDICA, J. M. (2013). *Ibéria. A relação entre Portugal e Espanha no século xx*. Aletheia.
- SAUSSY, H. (Ed.). (2006). *Comparative Literature in an Age of Globalization*. JHU Press. <https://doi.org/10.56021/9780801883798>
- SENGHOR, L. S. (1964). *Liberté, tome 1. Négritude et humanisme*. Seuil.
- SILVA, R. R. (2025). Orixality in Africa-Brazil: Outlining an Aesthetic-Epistemological Perspective in Brazilian Popular Philosophy. En *Regional, International, and Transatlantic Relations From the Iberian Peninsula to the World*. S. Rocha Relvas, Mark Gant, Deirdre Kelly & Siân Edwards (Eds.) (pp. 327-362). IGI Global.
- SPIVAK, G. C. (1988). Can the subaltern speak? En C. Nelson; L. Grossberg (Eds.). *Marxism and the Interpretation of Culture* (pp. 24-28). Macmillan.
- STEINER, G. (1976). *Extraterritorial. Papers on Literature and the Language Revolution*. Atheneum.

- SURWILLO, L. (2014). *Monsters by Trade Slave Traffickers in Modern Spanish Literature and Culture*. Stanford University Press. <https://doi.org/10.11126/stanford/9780804788793.001.0001>
- TALLY JR., R. T. (2013). *Spatiality*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203082881>
- TALLY JR., R. T. (2018). *Topophobia: Place, narrative, and the spatial imagination*. Indiana University Press. <https://doi.org/10.2307/j.ctv7r40df>
- TORRE GÓMEZ, H. (1985). *Do «Perigo Espanhol» à Amizade Peninsular. Portugal–Espanha 1919-1930*. Editorial Estampa.
- TORRES FEIJÓ, E. J. (2002). Sistemas emergentes, intersistemas culturais: o estudo do mundo lusófono no sistema literário galego. En R. Zilberman (Ed.), *Actas do VII Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas* (pp. 103-114). Brown University.
- TRIGO, A. (2019). Transatlantic studies and the geopolitics of Hispanism. *Transatlantic Studies: Latin América, Iberia, and África*. Cecília Enjuto-Rangel, Sebastian Faber; Pedro García-Caro & Robert Patrick Newcomb (Eds.) (pp. 67-75). Liverpool University Press, <https://doi.org/10.3828/liverpool/9781789620252.003.0006>
- TRIGO, S. (1999). *A literatura africana de expressão portuguesa: cânone e marginalidade*. Campo das Letras.
- TUAN, Y-Fu (1974). *Topophilia. A study of environmental Perception, Attitudes, and Values*. Columbia University Press.
- TUAN, Y-Fu (2001). *Space and Place: The Perspective of Experience* (8th ed.). University of Minnesota Press.
- WALLERSTEIN, I. (1974). *The Modern World-System*, vol. I: *Capitalist Agriculture and the Origins of the European World-Economy in the Sixteenth Century*. Academic Press.
- WILLIAMS, R. (1983). *Culture and Society, 1780-1950*. Columbia University Press.
- VECCHI, R. (2013). Thinking from Europe about an Iberian «South»: Portugal as a case study. In Á. Fernandes y S. Pérez Isasi (Eds.), *Looking at Iberia. A Comparative European Perspective* (pp. 69-85). Peter Lang.

LEGISLACIÓN

- LEI n.º 7/99 da Assembleia da República Portuguesa: Reconhecimento oficial de direitos linguísticos da comunidade mirandesa. Diário da República n.º 24/1999, Série I-A de 1999-01-29. <https://diariodarepublica.pt/dr/detalhe/lei/7-1999-182838>

Desde que Portugal y España consolidaron sus sistemas democráticos, el hispanismo portugués ha trabajado intensamente para superar la herencia histórica y mostrar la amplitud y riqueza de las relaciones lingüísticas, culturales y literarias entre ambos países. En consecuencia, los estudios hispánicos poseen hoy una presencia cada vez más significativa en los planes curriculares de las universidades del país vecino. Al mismo tiempo, el entorno académico viene fomentando esta tendencia de revalorización, explorando con eficacia una variedad de enfoques y áreas de investigación articuladas en torno a la enseñanza y valoración del contexto ibérico y sus culturas. Los capítulos reunidos en este volumen, que se presenta como un homenaje a la insigne hispanista Maria de Lurdes Correia Fernandes, dan fe del potencial de este fértil y polifacético campo de estudio y atestiguan su dinamismo, transcurrido el primer cuarto del siglo XXI.



VNiVERSiDAD
D SALAMANCA

Ediciones Universidad
Salamanca

80
AÑOS 1943
2023

ISBN: 978-84-1091-175-8



9 788410 911758